



ELECTRIC COOL BOX CEK 29 B5

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja
Informācijas statuss
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
Stand der Informationen:
07/ 2024 - Ident.-No.: CEK 29 B5 072024-1

FI

SÄHKÖKÄYTTÖINEN KYLMÄLAUKKU

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

PL

PRZENOŚNA LODÓWKA ELEKTRYCZNA

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

EE

ELEKTRILINE KÜLMAKAST

Kasutus- ja ohutusjuhend

DE AT

ELEKTRO-KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

SE

ELEKTRISK KYLBOX

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

LT

ELEKTRINĖ ŠALTDĖŽĖ

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

LV

ELEKTRISKĀ AUKSTUMKASTE

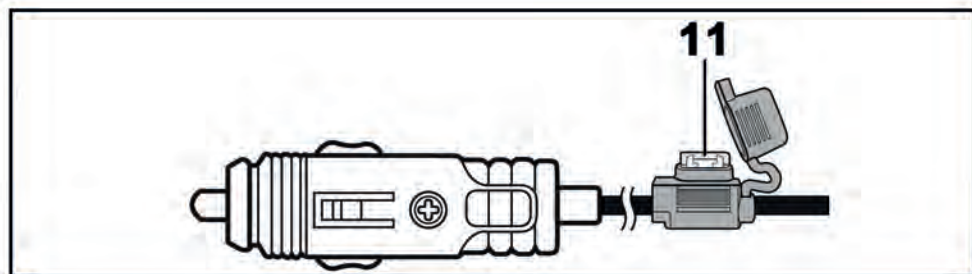
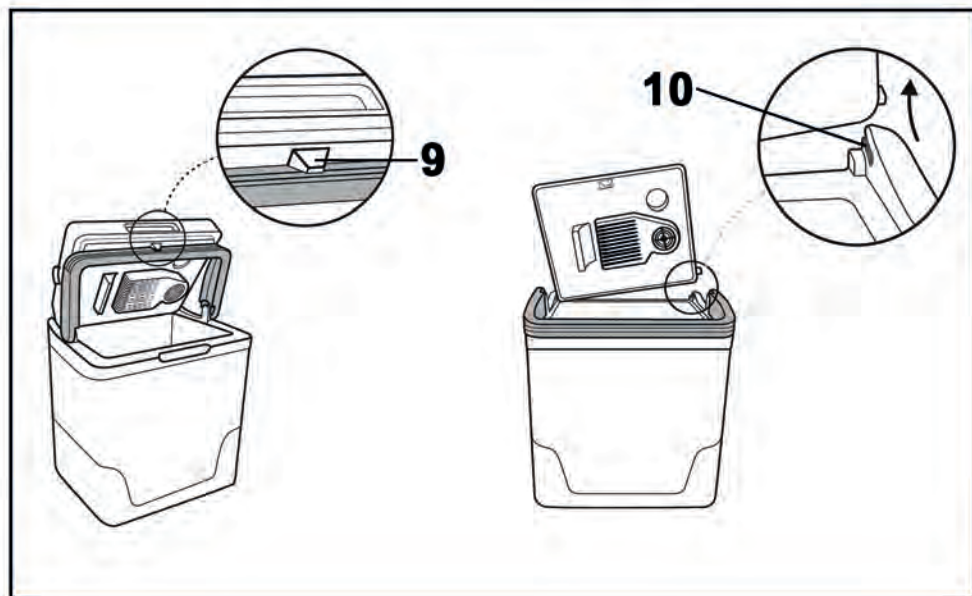
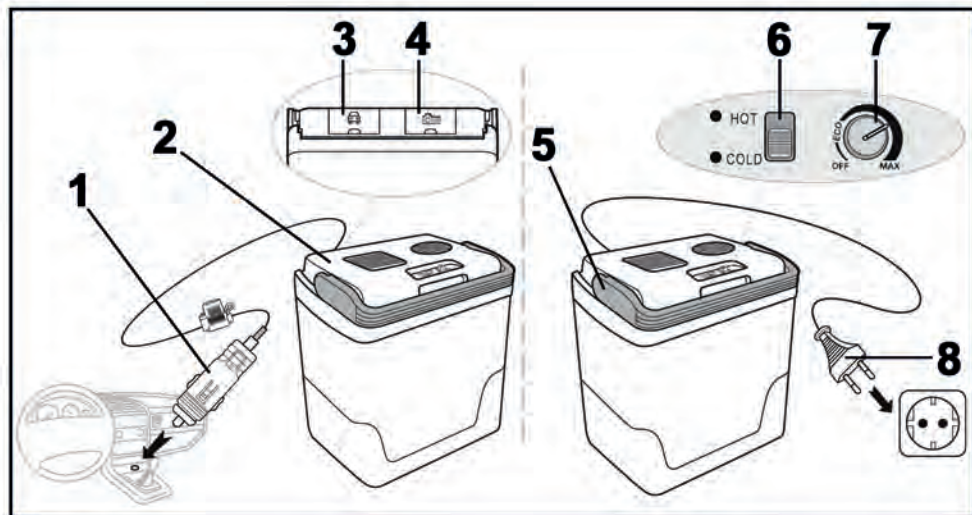
Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

IAN 469502_2407

3

IAN 469502_2407

FI SE
PL LT LV



Suomi	2
Svenska	22
Polski	42
Lietuviškai	64
Eesti	84
Latviski	104
Deutsch	124

Sisällysluettelo

1. Käyttötarkoitus	3
2. Pakkauksen sisältö.....	4
3. Tekniset tiedot	5
3.1 Tuotetietolehti.....	6
4. Turvaohjeet	8
5. Tekijänoikeudet.....	13
6. Ennen kuin aloitat	13
7. Alkuvalmistelut.....	13
7.1 Kylmäkaapin täyttäminen	13
7.2 Kylmäkaapin kuljettaminen.....	14
7.3 Kylmäkaapin käynnistäminen ja sammuttaminen	14
7.3.1 12 V:n käyttö	14
7.3.2 230 V:n käyttö	14
7.4 Energiansäästövinkkejä	15
8. Kunnossapito ja puhdistaminen.....	15
8.1 Kunnossapito	15
8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen	16
8.3 Puhdistus	16
9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä	16
10. Vianmääritys.....	17
11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen...	17
12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus	19
13. Elintarvikekäyttö	19
14. Takuu ja huoltotiedot.....	20

Onnittelumme!

Kiitos sähköisen Crivit CEK 29 B5 -kylmäkaapin ostamisesta. Tästä eteenpäin tuotetta kutsutaan kylmäkaapiksi. Olet valinnut laatutuotteen.

Ennen kuin aloitat kylmäkaapin käyttämisen, tutustu sen toimintatapaan ja lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan. Huolehdi, että noudatat turvallisuusohjeita, käytät kylmäkaappia vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla ja vain siinä mainittuihin käyttötarkoituksiin.

Säilytä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Jos luovutat kylmäkaapin eteenpäin toiselle, varmista, että annat sen mukana toimitetut sitä koskevat asiakirjat.

1. Käyttötarkoitus

Kylmäkaapissa voit säilyttää pakatut elintarvikkeet ja juomat viileinä tai lämpiminä. Virransyöttö on joko 12 V:n savukkeensytyttimen liitännästä tai verkkopistorasiasta. Kylmäkaappia voi käyttää retkeilyyn, autossa tai vastaavissa tilanteissa. Tätä kylmäkaappia ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön eikä kaupallisiin sovelluksiin. Käytä kylmäkaappia vain yksityiskäytössä. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta. Tämä kylmäkaappi täyttää kaikki CE-yhdenmukaisuusvaatimukset, olennaiset määräykset ja standardit. Jos kylmäkaappiin tehdään muita kuin valmistajan suosittelemia muutoksia, laitetta koskevien määräysten vaatimukset eivät ehkä enää täyty. Valmistaja ei ota vastuuta mistään sellaisesta aiheutuneista vahingoista tai toimintahäiriöistä.

Noudata kunkin käyttömaan määräyksiä ja lakeja.

2. Pakkauksen sisältö

- Kylmäkaappi
- Nämä ohjeet (nämä ohjeet ovat saatavana myös osoitteessa www.lidl-service.com)

Tässä käyttöoppaassa on ulostaittuva kansilehti. Kylmäkaappi on esitetty kannessa numeroituna. Numerot ja niitä vastaavat osat:

- | | |
|----|---|
| 1 | Savukkeensytytinliitäntä |
| 2 | Kansi |
| 3 | Kaapelirasia (savukesytyttimen kaapeli) |
| 4 | Kaapelirasia (verkkokaapeli) |
| 5 | Kädensija |
| 6 | Käyttötilan valintakytkin |
| 7 | Virran säätönuppi |
| 8 | Virtajohdon pistoke |
| 9 | Lukitse |
| 10 | Syvennys |
| 11 | Sulake |

3. Tekniset tiedot

Toimittajan nimi:	Targa GmbH
Mallinimi:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Luokka:	apukeittiö
Vuotuinen energiankulutus perustuu yli 24 tunnin vakiotestiin. Todellinen kulutus vaihtelee laitteen käytön ja sijaintipaikan mukaan:	
	72 kWh
Käyttötilavuus:	noin 29 l
Lämpötilaero:	18 °C
Ilmastoluokka:	ST
Akustinen melupäästö Eco-tila:	34 dB
Akustinen melupäästö Max-tila:	54 dB
Kokonaismitat:	noin 482 x 414 x 327 mm (l x s x k)
Käytössä tarvittava tila kokonaisuudessa:	noin 800 x 520 x 430 mm (l x s x k)*
Nimellissisältö: brutto:	noin 30 litraa
Tuotteiden enimmäiskuormitus:	14,500 kg
Paino:	noin 4,8 kg
Virrankulutus:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Syöttöjännite:	220 V – 240 V~ 50 Hz, 12 V 
Jäähdytysteho:	50 W (220 V – 240 V~), 45 W (12 V )
Lämmitysteho:	45 W (220 V – 240 V~), 36 W (12 V )
Sulake (12 V:n käyttö):	5 A
Suojausluokka:	II 
Eristys:	PU-vaakto - Jäähdytysaine: Vesi

* Lukemat vastaavat vaadittua tilaa, jolla varmistetaan riittävä ilman kierto ja pääsy sisältöön kannen ollessa auki.

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

3.1 Tuotetietolehti

Tavarantoimittajan nimi tai brändi: TARGA GmbH			
Tavarantoimittajan osoite: Coesterweg 45, 59494 Soest, SAKSA			
Mallinimi: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Jäähdytyslaitteen tyyppi:			
Matalan melutason laite:	ei	Malli:	vapaasti sijoitettava
Viininjäähdytyskaappi:	ei	Muu jäähdytyslaite:	ei

Yleiset tuotemäärittelyt:

Määrittely		Arvo	Määrittely	Arvo
Kokonaismitat (millimetreinä)	Korkeus	482	Kokonaiskapasiteetti (dm3 tai l)	29
	Leveys	414		
	Syvyys	327		
EEI		95	Energiatehokkuusluokka	E
Akustinen melupäästö (dB(A) / 1 pW)		34	Akustisen melupäästön luokka	B
Vuotuinen tehonkulutus (kWh/a)		72	Ilmastoluokka:	Subtrooppinen vyöhyke
Ympäristön vähimmäislämpötila (°C), jossa jäähdytyslaite soveltuu käytettäväksi		16 °C	Ympäristön enimmäislämpötila (°C), jossa jäähdytyslaite soveltuu käytettäväksi	38 °C
Talvitila		ei		

Lokeron määrittäykset:

Lokeron tyyppi		Lokeron määrittäykset ja arvot			
		Lokeron kapasiteetti (dm ³ tai l)	Suosittelun lämpötila-asetus ruoan optimaaliseen säilytykseen (°C)	Jäädäytyskapasiteetti (kg/24 h)	Sulatuksen tyyppi (automaattinen sulatus = A, manuaalinen sulatus = M)
Ruokalokero	kyllä	29,0	ECO	—	—
Viininjäähdytyslokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Viileälokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Tuoreruoan lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jäähdytyslokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Nollan tähden tai jääpalojen tekolokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Yhden tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahden tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kolmen tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Neljän tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahden tähden osasto	ei	x,x	x	—	[A/M]
Vaihtelevan lämpötilan lokero	Lokeroitten tyyppit	x,x	x	x,xx (neljän tähden lokero) tai —	[A/M]

Tämä taulukko on ladattavissa seuraavasta linkistä:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Turvaohjeet

Ennen kuin otat kylmäkaapin käyttöön, lue seuraavat huomautukset ja noudata kaikkia varoituksia, vaikka olisit tottunut käyttämään sähkölaitteita. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten paikassa, josta se on helposti saatavissa käsille. Jos myyt tai annat kylmäkaapin toiselle henkilölle, on tärkeää antaa tämä käyttöopas laitteen mukana. Käyttöopas on kiinteä osa tuotetta.



VAARA! Tämä kuvake ja sana "Vaara" varoittavat sinua mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta. Sen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.



VAROITUS! Tämä symboli ja sana "Varoitus" merkitsevät tärkeitä tietoja, joita tarvitaan laitteen turvalliseen käyttöön ja laitteen käyttäjien turvallisuuden varmistamiseen.



Tämä kuvake merkitsee lisätietoja aiheesta.



Valmistajan osoite

 **VAARA!** Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnot tai henkiset kyvyt ovat rajallisia ja laitteiden käytössä kokemattomat henkilöt, edellyttäen, että laitteen käyttöä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta sen

oikeasta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät. Tämä tuote ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa. Älä anna 3–8-vuotiaat lapset voivat täyttää tai tyhjentää kylmäkaapin. Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Vaara tukehtumisesta.

 **VAARA!** Jos havaitaan savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota kylmäkaappi verkkovirrasta välittömästi. Näissä tapauksissa kylmäkaappia ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Älä koskaan hengitä laitepalosta tulevaa savua. Jos olet tahattomasti hengittänyt savua, ota yhteyttä lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveytesi.

 **VAARA!** Älä säilytä laitteessa räjähtäviä materiaaleja, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.

 **VAARA!** Älä koskaan kuljeta kylmäkaappia ajoneuvon matkustajatilassa.

 **VAARA!** Sijoita liitäntäkaapeli ajoneuvossa siten, ettei se ole kuljettajan tiellä, jotta estetään onnettomuusriskit.

 **VAARA!** Kiinnitä kylmäkaappi ajoneuvossa äkillisten liikkeiden varalta, jotta se ei muodosta riskiä ajoneuvossa oleville mahdollisessa äkkijarrutuksessa tai onnettomuustilanteessa. Säilytä kylmäkaappia tavaratilassa.

 **VAROITUS!** Kylmäkaappia ei saa kytkeä yhtä aikaa molemmilla liitäntäkaapeleilla, sillä se voi vahingoittaa kylmäkaappia.

 **VAROITUS!** Älä kytke useita liitäntöjä tai siirrettäviä virtalähteitä yksikön takaosaan.

 **VAROITUS!** Kylmäkaappi ei saa olla vaurioitunut, jotta vältetään muut vaarat.

 **VAROITUS!** Varmista, ettei kylmäkaapin lähettyvillä ole paloturvallisuutta heikentäviä kohteita (esim. palava kynttilä). Siitä aiheutuu tulipalovaara!

 **VAROITUS!** Älä altista kylmäkaappia millekään suoralle lämmönlähteelle (esimerkiksi lämmittimille), suoralle auringonvalolle tai keinovalolle. Laitetta ei saa altistaa sateelle, roiskevedelle, vesipisaroille tai hankaaville nesteille. Älä käytä kylmäkaappia veden läheisyydessä. Erityisesti on huomioitava, että kylmäkaappia ei saa koskaan upottaa (älä sijoita mitään nesteitä sisältäviä astioita tai säiliöitä kylmäkaapin päälle). Varmista, ettei kylmäkaappi joudu liiallisten iskujen tai värähtelyjen kohteeksi. Älä aseta laitteen sisään vierasesineitä, sillä ne voivat vahingoittaa kylmäkaappia.

 **VAROITUS!** Tuuletusaukkoja ei saa peittää. Jätä riittävä välimatka seiniin tai muihin esineisiin, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti. Siitä aiheutuu ylikuumenemisvaara.

 **VAROITUS!** Älä laita vettä tai pesuainetta suoraan kylmäkaappiin. Tämä voi vahingoittaa kylmäkaappia.

 **VAROITUS!** Tätä kylmäkaappia ei ole suunniteltu kalusteasennusyksiköksi.

 **VAROITUS!** Tämä kylmäkaappi ei sovellu ruokien jäädyttämiseen.

 **VAROITUS!** Tämä kylmäkaappi on suunniteltu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C – 38 °C.

Liitântäkaapeli

 **VAARA!** Älä koskaan käytä sovittimia tai jatkojohtoja äläkä tee mitään muutoksia kaapeliin. Jos tämän laitteen virtakaapeli vaurioituu, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään mahdolliset vaarat. Sähköiskun vaara!

 **VAARA!** Pidä liitântäkaapelit aina kuivana. Sähköiskun vaara!

 **VAARA!** Älä tartu liitântäkaapeliin märin käsin. Siitä voi aiheutua hengenvaarallinen sähköisku!

 **VAARA!** Varmista, että laite on kytketty irti virtalähteestä ennen puhdistamista. Sähköiskun vaara!

 **VAROITUS!** Pidä liitântäkaapeleita aina kiinni joko savukkeensytyttimen liittimestä tai pistorasiasta äläkä vedä itse kaapelista.

 **VAROITUS!** Älä sijoita kylmäkaappia, kalusteita tai muita painavia esineitä liitântäkaapelin päälle ja varmista, ettei se joudu mutkille.

 **VAROITUS!** Älä tee liitántäkaapeliin solmuja, äläkä sido sitä yhteen muiden kaapeleiden kanssa. Liitántäkaapeli tulee sijoittaa niin, ettei kukaan kompastu siihen, ja ettei se ole kenenkään tiellä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS RUOAN SÄILYTYKSESTÄ

- Kylmäkaapin oikea käyttö, ruoan oikea pakkaaminen, asianmukaisten lämpötilojen ylläpitäminen ja ruokahygienia vaikuttavat kaikki elintarvikkeiden säilytyksen laatuun.
- Huomioi elintarvikepakkauksen viimeisen myyntipäivän merkintä.
- Kylmäkaapissa säilytetyt ruoat on laitettava suljettuihin astioihin tai asianmukaiseen pakkaukseen, jotta varmistetaan, etteivät ne ime kosteutta tai hajuja.
- Korkea alkoholipitoisuuden sisältävät pullot on suljettava kunnolla ja säilytettävä pystyasennossa.
- Säilytä painavat ruoat kylmäkaapin alaosassa ja kevyet ja helposti vaurioituvat ruoat (esimerkiksi hedelmät) yläosassa, jotta estetään pilaantuminen.

Noudata seuraavassa olevia ohjeita, jotta estetään ruoan kontaminoituminen:

- Kannen [2] pitkäksi aikaa avoimeksi jättäminen voi nostaa huomattavasti kylmäkaapin lämpötilaa.
- Puhdista kaikki pinnat, jotka ovat säännöllisesti kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

- Säilytä raaka liha ja kala asianmukaisissa astioissa kylmäkaapissa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden ruokien kanssa tai tiputa niiden päälle nesteitä.
- Jos jätät kylmäkaapin tyhjäksi pitkäksi aikaa, puhdista se ja jätä kansi [2] auki, jotta estetään homeen muodostuminen.

5. Tekijänoikeudet

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopioiminen on ehdottomasti kiellettyä ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvatukset ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

6. Ennen kuin aloitat

Ota kylmäkaappi pois pakkauksesta.

Tarkista kylmäkaappi vaurioiden varalta. Jos kylmäkaappi on vaurioitunut, älä käytä sitä.

7. Alkuvalmistelut

Ennen kylmäkaapin käyttöönottoa on suositeltavaa, että hygieniasyistä ensin puhdistat sen. Katso myös Luku "8.3 Puhdistus".

 Kylmäkaappia ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Enimmäiskäyttöaika on 6 päivää. Jos enimmäistoiminta-aika saavutetaan, kytke kylmäkaappi pois käytöstä vähintään 2 tunnin ajaksi.

 Käytettyjen materiaalien vuoksi kylmäkaapin sisällä voi olla heikko tuotteelle ominainen haju ennen ensimmäistä käyttökertaa. Haju on täysin harmitonta mutta hygieniasyistä suositellaan pyyhkimään kylmäkaapin sisä- ja ulkopuoli kostealla liinalla ennen sen ensimmäistä käyttökertaa (katso myös Luku "8.3 Puhdistus"). Älä säilytä pakkaamatonta ruokaa sen sisällä.

 Lämpimänä pito -tilassa kylmäkaappi kytketään pois päältä, kun sisälämpötila on noussut noin 65 °C asteeseen.

7.1 Kylmäkaapin täyttäminen

Siirrä kuljetuskahvaa [5] eteenpäin kunnes sana "OPEN" (auki) on näkyvässä. Avaa nyt kansi [2]. Aseta elintarvikkeet ja juomat kylmäkaappiin. Jos haluat pitää elintarvikkeet viileinä,

esijäädetyttyjen elintarvikkeiden ja juomien avulla se onnistuu parhaiten. Sulje kansi [2] täytön jälkeen. Siirrä kantokahvaa [5] taaksepäin, kunnes sana "CLOSED" (suljettu) on näkyvissä.

7.2 Kylmäkaapin kuljettaminen

Kahvaa [5] voi käyttää kylmäkaapin kuljettamiseen.

7.3 Kylmäkaapin käynnistäminen ja sammuttaminen

7.3.1 12 V:n käyttö

 **VAROITUS!** Varmista, että ajoneuvossa on 12 V akku. Älä milloinkaan käytä kylmäkaappia 24 V:n akkuteholla.

Irrota liitäntäkaapeli, jossa on savukkeensytyttimen liitäntä [1] kaapelirasiasta [3]. Suorista liitäntäkaapeli kokonaan. Aseta käyttötilan valintakytkin asentoon [6] "COLD" säilyttääksesi ruoan kylmänä tai "HOT" pitääksesi sen lämpimänä. Kytke sitten savukkeensytyttimen sovitin [1] ajoneuvon savukkeensytyttimen liitäntään. Kylmäkaappi on nyt kytketty päälle. Kytke kylmäkaappi pois päältä irrottamalla savukkeensytyttimen sovitin [1] ajoneuvon savukkeensytyttimen liitännästä.

 Kylmäkaapin etuosan virran säätönuppi [7] ei ole toiminnassa, kun tuotetta käytetään 12 V:n jännitteellä. Kylmäkaappi toimii täydellä teholla. Se voi jäähdyttää sisällön enintään 20 °C astetta kaapin ulkopuolella olevan ympäristön lämpötilaa viileämmäksi (kun ympäristön lämpötila on 23 °C). Lämpimänä pito -tilassa, maksimisisälämpötila on noin 65 °C (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).

 Koska joissain ajoneuvoissa savukkeensytyttimen liitännöissä on edelleen virta myös silloin, sytytys on sammutettuna, kytke siksi savukkeensytyttimen sovitin [1] irti ajoneuvon savukkeensytyttimen sovitimesta, kun poistut ajoneuvosta. Muussa tapauksessa ajoneuvon akun varaus voi tyhjentyä niin paljon, ettei moottori enää käynnisty.

 Älä käytä kylmäkaappia 12 V:n jäähdytystilassa, jos ympäristön lämpötila on alle 18 °C, jotta estetään sen sisällön jäätyminen.

7.3.2 230 V:n käyttö

Poista liitäntäkaapeli ja virtapistoke [8] kaapelirasiasta [4]. Suorista liitäntäkaapeli kokonaan. Liitä virtapistoke [8] helppopääsyiseen verkkopistorasiaan. Aseta käyttötilan valintakytkin asentoon [6] "COLD" säilyttääksesi ruoan kylmänä tai "HOT" pitääksesi sen lämpimänä. Käännä virran säätönuppia [7] kylmäkaapin etuosassa myötöpäivään ohi ECO-asennon kytkeäksesi kylmäkaapin päälle. Aseta haluttu teho tehonsäätönupilla [7]. Käännä tehonsäätönuppia [7] myötöpäivään nostaaksesi tehoa ja vastapäivään laskeaksesi tehoa.

Halutessasi maksimijäähdytystehon, käännä virran säätönuppi [7] jäähdytystilassa "MAX"-asentoon. Se voi jäähdyttää sisällön enintään 20 °C astetta kaapin ulkopuolella olevan ympäristön lämpötilaa viileämmäksi (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).

Halutessasi maksimilämmitystehon, käännä virran säätönuppi [7] pidä lämpimänä -tilassa "MAX"-asentoon. Lämpimänä pito -tilassa, maksimisisälämpötila on noin 65 °C (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).

Kytke kylmäkaappi pois päältä kääntämällä virran säätönuppia [7] vastapäivään "OFF"-asentoon, kunnes se naksahtaa.



Aseta virran säätönuppi [7] "ECO"-asentoon. Kylmäkaappi toimii eco-tilassa (virransäästötilassa). Tässä tilassa se voi jäähdyttää laatikon sisällön enintään 8–11 °C viileämmäksi kuin ympäröivä lämpötila on.

7.4 Energiansäästövinkkejä



Älä altista kylmäkaappia suoralle auringonvalolle, kun se on jäähdytystilassa.



Täytä aina jäähdytetyillä elintarvikkeilla ja juomilla, kun laite on jäähdytystilassa.



Älä avaa kylmäkaappia pidemmäksi aikaa kuin tarpeellista ja sulje kansi [2] kokonaan.



Varmista, että ilma pääsee kiertämään elintarvikkeiden ympärillä. Kylmäkaapin voi täyttää enintään 36:lla pystyasennossa olevalla 330 ml:n juomatölkillä (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Kunnossapito ja puhdistaminen

8.1 Kunnossapito



VAROITUS! Huolto on tarpeen, jos kylmäkaappi on jotenkin vaurioitunut, esimerkiksi, jos nestettä on joutunut laitteen sisään, kylmäkaappi on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi normaalisti tai on pudonnut. Jos havaitaan savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota kylmäkaappi verkkovirrasta välittömästi. Näissä tapauksissa kylmäkaappia ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Pätevän asiantuntevan henkilön on suoritettava kaikki huoltotyö. Älä milloinkaan avaa kylmäkaapin koteloa.

8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen

Vaihda viallinen sulake [11]. Sulake [11] vaihdetaan seuraavasti:

- Kytke savukkeensytyttimen sovitin [1] savukkeensytyttimen liitäntään.
- Avaa sulakerasian ruuvi ja vedä tulppa irti.
- Vaihda sulake [11] uuteen samanlaiseen sulakkeeseen [11]. Voit ostaa sopivan sulakkeen [11] kaikista sähköliikkeistä.
- Aseta tulppa takaisin ja kiristä ruuvi uudelleen.

8.3 Puhdistus

 **VAARA!** Varmista, että laite on kytketty irti virtalähteestä ennen puhdistamista. Sähköiskun vaara!

 **VAARA!** Varmista, ettei kanteen pääse nesteitä, jotta estetään vaaratekijät.

Irrota kansi [2] puhdistamista varten avaamalla se mahdollisimman auki ja painamalla se irti syvennyksestä [10] taakse oikealle.

Kansi [2] puhdistetaan nihkeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Voit puhdistaa kannen [2] varovasti pehmeällä harjalla.

Puhdista kylmäkaapin sisäpuoli astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Kuivaa sitten kylmäkaappi perusteellisesti.

Aseta kansi [2] takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen asettamalla kylmäkaappiin pystyasennossa. Aseta kansi [2] ensin vasemmanpuoleiseen aukkoon ja paina se sitten alas oikeanpuoleiseen syvennykseen [10].

Puhdista kotelo nihkeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai muovivaahkoja puhdistusaineita. Pinttyneen lian irrottamista varten lisää nihkeään liinaan vähän pesuainetta.

9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä

Jos et aio käyttää kylmäkaappia pidempään aikaan, tyhjennä se. Kytke kylmäkaappi irti virransyötöstä ja säilytä liitäntäkaapeleita kaapelirasioissa [3], [4]. Säilytä kylmäkaappia puhtaassa kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Jätä kansi [2] auki säilytyksessä, jotta varmistetaan, että kylmäkaappi on hyvin tuuletettu. Kansi [2] pysyy auki lukon [9] avulla.

10. Vianmääritys

Kylmäkaappi ei toimi.

- Tarkista, että savukkeensytyttimen sovitin [1] on asetettu kunnolla savukkeensytyttimen liitäntään tai verkkopistorake [8] on asetettu kunnolla verkkopistorasiaan.
- 12 V:n käyttö: Kytke ajoneuvon sytytys päälle, sillä useat ajoneuvot syöttävät virtaa savukkeensytyttimen liitäntään vasta, kun ajoneuvon sytytys on päällä.
- 12 V:n käyttö: Sulake [11] on viallinen. Vaihda sulake [11] noudattamalla Luvun "8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen" ohjeita.

Kylmäkaappi ei jäähdy oikein.

- Siirrä kylmäkaappi viileämpään paikkaan. Varmista, ettei kylmäkaappia altisteta suoralle auringonvalolle.
- Varmista, ettei tuuletusaukkoja ole peitetty ja ilmalla on tilaa kiertää.
- 230 V:n käyttö: Tarkista virran säätönupin [7] asento kylmäkaapin edessä, ja käännä sitä tarvittaessa myötäpäivään tehon nostamiseksi.

Kylmäkaappi ei lämpene oikein.

- Varmista, ettei tuuletusaukkoja ole peitetty ja ilmalla on tilaa kiertää.
- 230 V:n käyttö: Tarkista virran säätönupin [7] asento kylmäkaapin edessä, ja käännä sitä tarvittaessa myötäpäivään tehon nostamiseksi.

11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

	Tällä merkinnällä varustetut laitteet kuuluvat Euroopan unionin direktiivin 2012/19/EU piiriin. Sähkö- ja elektroniikkaromu on toimitettava viralliseen kierrätyspisteeseen erillään kotitalousjätteistä. Hävittämällä laitteen oikein et vaaranna ympäristön puhtautta tai omaa terveyttäsi. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.
	Yliviivattu roska-astia -symboli tavallisissa ja ladattavissa paristoissa ja akuissa osoittaa, ettei niitä voida hävittää tavallisena yhdyskuntajätteenä, vaan ne on kierrätettävä erikseen. Kun paristoissa tai akuissa on myrkyllisiä aineita, symbolin alapuolella on myrkyllisen aineen merkintä, jonka merkitys on seuraava: - Pb: Paristo tai akku sisältää lyijyä - Cd: Paristo tai akku sisältää kadmiumia - Hg: Paristo tai akku sisältää elohopeaa

	Olet lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut. Vanhat paristot ja akut voivat sisältää myrkyllisiä materiaaleja, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle tai ympäristölle, jos niitä ei säilytetä ja kierrätetä oikein. Paristot ja akut sisältävät myös tärkeitä uudelleenkäytettäviä raaka-aineita, kuten rautaa, sinkkiä, mangaania ja nikkeliä. Voit palauttaa paristot ja akut käytön jälkeen maksutta paikalliseen keräyspisteeseen (esimerkiksi myymälöiden keräyspisteet tai paikallinen keräyspiste). Muista, että ennen kierrätyspisteeseen toimittamista, vanhojen paristojen varaus täytyy tyhjentää. Jos hävitettävät paristot eivät ole aivan tyhjiä, suojaa niiden navat oikosulkujen estämiseksi.
  ES/PT	Hävitä kaikki pakkaukset ympäristöystävällisesti. Pahiset pakkauslaatikot voidaan viedä niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin tai julkisiin kierrätyspisteisiin. Pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit kuuluvat yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.
<u>Vain Ranska:</u>  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! ”Helppoa lajittelua” Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.	
  a	Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat: 1–7: muovi / 20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	matalatiheyksinen polyeteeni	Pakkausmateriaali, nippusiteet
	aaltopahvi	Lähetyslaatikko ja sisälaatikko (vain verkkotilaukset)
	paperi	Paperisisäke

12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausekkeet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.



Tämä tuote on Yhdistyneen kuningaskunnan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuuslauseke on saatavana pyynnöstä osoitteesta: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

13. Elintarvikekäyttö



Tämä symboli viittaa tuotteisiin, joiden fyysinen ja kemiallinen rakenne on testattu, ja joiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) 1935/2004 edellyttämällä tavalla.

14. Takuu ja huoltotiedot

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteesta ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kulumiksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen synn mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Varaosien saatavuus

Tämän laitteen korjaamisessa tarvittavia varaosia on saatavana vähintään 3 vuoden ajan ostopäivästä lukien.



Huolto / Varaosapyyntö / Korjauspyyntö

FI

Puhelin: 010309 3582

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 469502_2407



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	23
2. Förpackningens innehåll	24
3. Tekniska specifikationer	25
3.1 Produktdatablad.....	26
4. Säkerhetsinstruktioner	28
5. Upphovsrätt	33
6. Innan du börjar	33
7. Komma igång	33
7.1 Ladda kylboxen.....	34
7.2 Transport av kylboxen	34
7.3 Slå på och stänga av kylboxen	34
7.3.1 12 V-drift.....	34
7.3.2 230 V-drift	34
7.4 Tips för energibesparing.....	35
8. Underhåll/rengöring	35
8.1 Underhåll.....	35
8.2 Byta ut 12 V-säkringen.....	36
8.3 Rengöring	36
9. Förvaring när enheten inte används.....	36
10. Felsökning	37
11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation.....	37
12. Meddelande om överensstämmelse	39
13. Livsmedelsanvändning	39
14. Garanti- och serviceinformation.....	39

Grattis!

Genom att köpa Crivit CEK 29 B5 elektrisk kylbox, hädanefter kallad kylbox, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med kylboxens funktion och läs den här bruksanvisningen noga innan du använder kylboxen för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast kylboxen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över kylboxen till någon annan ska du se till att alla relevanta dokument medföljer.

1. Avsedd användning

I kylboxen kan du hålla förpackad mat och dryck sval eller varm. Strömmen matas via ett 12 V-cigarettändaruttag eller ett vägguttag. Du kan använda kylboxen för camping, i bilen eller för liknande tillämpningar. Kylboxen har inte utformats för användning med företagsmässiga eller kommersiella tillämpningar. Kylboxen får endast användas för privat bruk. All annan användning utöver den som nämns ovan motsvarar inte den avsedda användningen. Kylboxen uppfyller alla relevanta normer och standarder vad gäller CE-överensstämmelser. Eventuella ändringar av kylboxen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa standarder inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

- Kylbox
- Dessa instruktioner (dessa instruktioner finns också på www.lidl-service.com)

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På omslagets insida finns en bild på kylboxen med siffror angivna. Siffrorna betyder följande:

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1 | Cigarettändarkontakt |
| 2 | Lock |
| 3 | Kabelbox (cigarettändarkabel) |
| 4 | Kabelbox (nätsladd) |
| 5 | Handtag |
| 6 | Funktionslägesväljare |
| 7 | Strömreglage |
| 8 | Nätsladdens kontakt |
| 9 | Lås |
| 10 | Fördjupning |
| 11 | Säkring |

3. Tekniska specifikationer

Leverantörens namn:	Targa GmbH
Modellnamn:	Crivit CEK 29 B5/TMCB-001
Kategori:	Pentry
Årlig energiförbrukning baserad på resultaten av ett standardtest under 24 timmar. Den faktiska förbrukningen beror på användningen och var enheten är placerad:	
	72 kWh
Användbar kapacitet:	ca 29 l
Temperaturskillnad:	18 °C
Klimatkategori:	ST
Ekoläge för akustisk bullernivå:	34 dB
Maxläge för akustisk bullernivå:	54 dB
Totala mått:	ca 482 x 414 x 327 mm (H x B x D)
Totalt utrymme som krävs:	ca 800 x 520 x 430 mm (H x B x D)*
Nominellt bruttoinnehåll:	ca 30 l
Max. last av varor:	14 500 g
Vikt:	Ungefär 4,8 kg
Strömförbrukning:	0,197 kWh/24 tim (230 V)
Försörjningsspänning:	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V 
Kyleffekt:	50 W (vid 220 V - 240 V~), 45 W (vid 12 V )
Värmeeffekt:	45 W (vid 220 V - 240 V~), 36 W (vid 12 V )
Säkring (för 12 V-drift):	5 A
Säkerhetsklass:	II 
Isolering:	PU-skum - Köldmedium: Vatten
* Siffrorna motsvarar det utrymme som krävs för att garantera tillräcklig luftcirkulation och för att komma åt innehållet med öppet lock.	
Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.	

3.1 Produktdatablad

Leverantörsnamn eller varumärke: TARGA GmbH			
Leverantörsadress: Coesterweg 45, 59494 Soest, TYSKLAND			
Modellnamn: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Typ av kylvätskyl:			
Lågvätskyl:	nej	Modell:	fristående
Vinlagringsskåp:	nej	Annan kylvätskyl:	nej

Allmänna produktparametrar:

Parameter		Värde	Parameter	Värde
Totala mått (i millimeter)	Höjd	482	Total kapacitet (i dm ³ eller l)	29
	Bredd	414		
	Djup	327		
EEI		95	Energieffektivitetsklass	E
Akustisk bullernivå (i dB(A) re 1 pW)		34	Akustisk bullernivåklass	B
Årlig energiförbrukning (i kWh/a)		72	Klimatkategori:	Subtropisk zon
Minimum omgivande temperatur (i °C) för vilken kylheten är lämplig		16 °C	Maximal omgivande temperatur (i °C) för vilken kylheten är lämplig	38 °C
Vinterläge		nej		

Fackparametrar:

Facktyp		Fackparametrar och värden			
		Kapacitet hos facket (i dm ³ eller l)	Rekommenderad temperaturinställning för optimal livsmedelsförvaring (i °C)	Fryskapacitet (i kg/24 tim)	Avfrostningstyp (automatisk avfrostning = A, manuell avfrostning = M)
Livsmedelsfack	ja	29,0	ECO	—	—
Vinlagringsfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Källarfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Fack för färska livsmedel	nej	x,x	x	—	[A/M]
Kylfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Nollstjärnigt eller isfrysack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Enstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Tvåstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Trestjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Fyrstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Tvåstjärnig sektion	nej	x,x	x	—	[A/M]
Variabelt temperaturfack	Facktyper	x,x	x	x,xx (för fyrstjärniga fack) eller —	[A/M]

Den här tabellen kan laddas hem från denna länk:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder kylboxen för första gången ska du läsa igenom följande noteringar och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektriska enheter. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Om du säljer eller ger bort kylboxen till någon annan person, är det av yttersta vikt att du också lämnar över denna bruksanvisning. Bruksanvisningen utgör en väsentlig del av produkten.



FARA! Denna symbol och ordet "Fara" varnar dig om en potentiellt farlig situation. Om den ignoreras kan det orsaka allvarlig personskada eller till och med dödsfall.



VARNING! Denna symbol och ordet "Varning" anger viktig information som behövs för säker användning av produkten och för dess användares säkerhet.



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.



Tillverkarens adress

 **FARA!** Denna enhet kan användas av barn från 8 års ålder, eller av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt handhavande av enheten och förstår

de potentiella riskerna. Denna produkt är inte en leksak. Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt. Barn i åldern 3 till 8 år kan fylla och tömma kylboxen. Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning.

 **FARA!** Om rök, ovanligt ljud eller lukt uppmärksammas koppla omedelbart bort kylboxen från strömförsörjningen. Om detta sker får inte kylboxen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.

 **FARA!** Förvara inte explosiva material, t.ex. aerosolbehållare med brandfarliga drivgaser, i enheten.

 **FARA!** Transportera aldrig kylboxen i passagerarutrymmet i ett fordon.

 **FARA!** För att undvika risker för trafikolyckor ska anslutningskabeln placeras så att den inte är i vägen för föraren i fordonet.

 **FARA!** Säkra kylboxen mot plötsliga rörelser i bilen, så att den inte utgör någon risk för passagerarna vid en kraftig inbromsning eller olycka. Förvara kylboxen i bagaget.

 **VARNING!** Kylboxen får inte strömförsörjas med båda anslutningskablarna samtidigt, eftersom det kan skada kylboxen.

 **WARNING!** Anslut inte flera uttag eller bärbara nätaggregat till baksidan av enheten.

 **WARNING!** Se till så att kylboxen inte skadas för att förhindra ytterligare faror.

 **WARNING!** Se till att inga eldkällor (t.ex. brinnande stearinljus) placeras på eller i närheten av kylboxen. Detta utgör en brandrisk!

 **WARNING!** Utsätt inte kylboxen för någon direkt värmekälla (t.ex. element), direkt solljus eller artificiellt ljus. Enheten får inte utsättas för regn, vattendropp eller -stänk eller frätande vätskor. Använd inte kylboxen i närheten av vatten. Kylboxen får absolut inte sänkas ner i vätska (placera aldrig t.ex. vaser eller behållare som innehåller drycker etc. på kylboxen). Se till att kylboxen inte utsätts för överdrivna stötar eller vibrationer. För att undvika att kylboxen skadas får inte några främmande föremål föras in i enheten.

 **WARNING!** Ventilationsöppningarna får inte täckas över. Håll tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål så att luften kan cirkulera fritt. Det finns annars risk för överhettning.

 **WARNING!** Håll inga vätskor eller lägg inte is direkt i kylboxen. Det kan skada kylboxen.

 **VARNING!** Denna kylbox är inte utformad som inbyggnadsenhet.

 **VARNING!** Denna kylbox är inte lämplig för infrysning av livsmedel.

 **VARNING!** Denna kylbox är utformad för användning i temperaturer på mellan 16 °C och 38 °C.

Anslutningskabel

 **FARA!** Använd inte adapterkontakter eller förlängningskablar och mixtra inte med kabeln. Om denna enhets kabel skadas måste den bytas av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika potentiell fara. Det finns en risk för elektrisk stöt!

 **FARA!** Håll anslutningskablarna torra hela tiden. Det finns en risk för elektrisk stöt!

 **FARA!** Ta inte i anslutningskablarna med våta händer. Annars finns det en risk för dödlig elektrisk stöt!

 **FARA!** Se till att enheten är fränkopplad från nätströmmen innan den rengörs. Det finns en risk för elektrisk stöt!

 **VARNING!** Håll alltid i cigarettändarkontakten eller i nätkontakten på anslutningskablarna och dra inte i själva anslutningskabeln.

 **VARNING!** Placera inte kylboxen, möbler eller andra tunga föremål på anslutningskablarna och se till att de inte kläms.

 **VARNING!** Slå aldrig knut på anslutningskablarna och bind inte ihop dem med andra kablar. Anslutningskablarna måste placeras så att inte någon kan snubbla på dem eller hindras av dem.

VIKTIG NOTERING ANGÅENDE FÖRVARING AV LIVSMEDEL

- Korrekt användning av kylboxen, att livsmedlet förpackas på rätt sätt, användning i lämpliga temperaturer och livsmedelshygien påverkar kvaliteten på livsmedel.
- Notera utgångsdatum som anges på förpackningen.
- Livsmedel som förvaras i kylboxen måste ligga i förslutna behållare eller lämplig förpackning för att inte dra till sig fukt eller odör.
- Flaskor med högt alkoholinnehåll måste stängas ordentligt och förvaras upprätt.
- Förvara tunga livsmedel längst ner och lätta livsmedel eller mat som lätt skadas (t.ex. frukt) längst upp för att förhindra att de förstörs.

Följ anvisningarna nedan för att förhindra att maten kontamineras:

- Om locket [2] lämnas öppet under en längre tid kan det leda till att temperaturen i kylboxen ökar avsevärt.
- Rengör eventuella ytor som regelbundet kommer i kontakt med livsmedel.

- Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylboxen så att de inte kommer i kontakt med eller droppar på annat livsmedel.
- Om kylboxen skall lämnas tom under en längre tid ska den rengöras och locket [2] ska vara öppet för att förhindra mögelbildning.

5. Upphovsrätt

Allt innehåll i denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddat och lämnas till läsaren enbart i informationssyfte. Kopiering av data och information utan föregående skriftligt godkännande av författaren är strängt förbjudet. Detta gäller även all kommersiell användning av innehållet och informationen. Alla texter och bilder är gällande vid datum för tryck. Kan ändras utan meddelande.

6. Innan du börjar

Ta ur kylboxen från förpackningen.

Kontrollera om det finns skador på kylboxen. Använd inte kylboxen om den är skadad.

7. Komma igång

Innan du använder kylboxen för första gången rekommenderas det att du rengör den av hygieniska skäl. Se även kapitlet "8.3 Rengöring".

 Kylboxen är inte konstruerad för att användas oavbrutet. Maximal drifttid är 6 dagar. Om den maximala drifttiden har uppnåtts ska kylboxen stängas av i minst 2 timmar.

 På grund av de material som används kan det förekomma en viss produktspecifik lukt i kylboxen innan den används för första gången. Denna lukt är helt ofarlig, men av hygieniska skäl rekommenderar vi att du torkar av kylboxens in- och utsida med en fuktig trasa innan du använder den första gången (se även kapitel "8.3 Rengöring"). Förvara inte oförpackad mat i den.

 I varmhållningsläget stängs kylboxen av när innertemperaturen når ca 65 °C.

7.1 Ladda kylboxen

För handtaget [5] framåt tills ordet "OPEN" syns. Öppna nu locket [2]. Placera mat och dryck i kylboxen. Om du vill hålla maten kall är det bäst att använda förkyld mat och dryck. Stäng locket [2] när den laddats. För handtaget [5] bakåt tills ordet "CLOSED" syns.

7.2 Transport av kylboxen

Du kan använda handtaget [5] för att transportera kylboxen.

7.3 Slå på och stänga av kylboxen

7.3.1 12 V-drift

 **WARNING!** Kontrollera att ditt fordon har ett 12 V-batteri.
Använd aldrig kylboxen på 24 V-effekt.

Ta bort anslutningskabeln med cigarettändarkontakten [1] från kabelboxen [3]. Linda upp anslutningskabeln helt. Ställ in driftlägesväljaren [6] på "COLD" för att hålla maten kall eller "HOT" för att hålla den varm. Anslut sedan cigarettändarkontakten [1] till ett lämpligt cigarettändaruttag i fordonet. Kylboxen är nu påslagen. För att stänga av kylboxen drar du ut cigarettändarkontakten [1] ur cigarettändaruttaget i ditt fordon.

 Strömreglaget [7] på kylboxens framsida har ingen funktion när du använder produkten med 12 V. Kylboxen arbetar med full effekt. Den kan kyla ner innehållet till maximalt 20 °C kallare inuti lådan än omgivningstemperaturen (vid en omgivningstemperatur på 23 °C). I varmhållningsläget är den maximala innertemperaturen ca 65 °C (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).

 Eftersom cigarettändaruttaget i vissa bilar fortfarande är strömförande även när tändningen är avstängd, bör du dra ut cigarettändarkontakten [1] ur bilens cigarettändaruttag när du lämnar bilen. Annars kan batteriet i bilen laddas ur så mycket att motorn inte längre går att starta.

 Använd inte kylboxen i 12 V-kylläge om omgivningstemperaturen är under 18 °C för att förhindra att innehållet fryser.

7.3.2 230 V-drift

Ta bort anslutningskabeln med nätkontakten [8] från kabelboxen [4]. Linda upp anslutningskabeln helt. Anslut nätkontakten [8] i ett lättåtkomligt vägguttag. Ställ in driftlägesväljaren [6] på "COLD" för att hålla maten kall eller "HOT" för att hålla den varm. Vrid strömreglaget [7] på kylboxens framsida medurs förbi läget ECO, för att slå på kylboxen. Ställ in den effekt du önskar med strömreglaget [7]. Vrid strömreglaget [7] medurs för att höja effekten och moturs för att minska effekten.

För maximal kyleffekt i kylläge vrider du strömreglaget [7] till läget "MAX". Den kan kyla ner innehållet till maximalt 20 °C kallare inuti lådan än omgivningstemperaturen (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).

För maximal värmeeffekt i varmhållningsläge, vrider du strömreglaget [7] till läget "MAX". I varmhållningsläget är den maximala innertemperaturen ca 65 °C (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).

För att stänga av kylboxen vrider du strömreglaget [7] moturs till "OFF"-läget tills den kopplas in.

-  Ställ in strömreglaget [7] på "ECO"-läget. Kylboxen arbetar i eco-läge (energisparläge). I det här läget kan den kyla ner innehållet till maximalt 8 till 11 °C kallare i boxen än omgivningstemperaturen.

7.4 Tips för energibesparing

-  Utsätt inte kylboxen för direkt solljus när den är i kylläge.
-  Fyll alltid på med kyld mat och dryck när den är i kylläge.
-  Öppna inte kylboxen längre tid än nödvändigt och stäng locket [2] helt.
-  Se till att luften kan cirkulera mellan maten. Kylboxen kan lastas med maximalt 36 stående 330 ml-burkar (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Underhåll/rengöring

8.1 Underhåll

 **VARNING!** Service krävs om kylboxen skadas på något sätt, t.ex. om vätska eller föremål tränger in i höljet, om kylboxen utsätts för regn eller fukt, om den inte fungerar som den ska eller om du har tappat den i golvet. Om rök, ovanligt ljud eller lukt uppmärksammas koppla omedelbart bort kylboxen från strömförsörjningen. Om detta sker får inte kylboxen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Allt servicearbete måste utföras av kvalificerad servicepersonal. Öppna aldrig kylboxens hölje.

8.2 Byta ut 12 V-säkringen

Byt ut säkringen [11] om den är defekt. Gör följande för att byta säkringen [11]:

- Koppla ur cigarettändarkontakten [1] från cigarettändaruttaget.
- Lossa skruven på säkringsdosan och dra av locket.
- Byt ut säkringen [11] mot en ny säkring [11] av samma typ. Du kan köpa en lämplig säkring [11] från vilken elåterförsäljare som helst.
- Sätt tillbaka locket och dra åt skruven igen.

8.3 Rengöring

 **FARA!** Se till att enheten är fränkopplad från nätströmmen innan den rengörs. Det finns en risk för elektrisk stöt!

 **FARA!** Se till att ingen vätska kommer in i locket, för att förhindra fara.

Ta bort locket [2] för rengöring genom att öppna det så långt det går och trycka ut det ur fördjupningen [10] längst bak till höger.

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra locket [2]. Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Du kan rengöra ventilationshålen på locket [2] noggrant med en mjuk borste.

Rengör kylboxens insida med diskmedel och skölj sedan med rent vatten. Torka sedan kylboxen ordentligt.

Efter rengöring, sätt tillbaka locket [2] genom att föra det mot kylboxen i upprätt läge. Placera först locket [2] i den vänstra öppningen och tryck sedan ner det i den högra fördjupningen [10].

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra höljet. Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Tillsätt lite diskmedel på trasan för att få bort hårt sittande fläckar.

9. Förvaring när enheten inte används

Plocka ut allt innehåll om du inte ska använda kylboxen under en längre tid. Koppla bort kylboxen från strömförsörjningen och förvara anslutningskablar i kabelboxarna [3], [4]. Förvara kylboxen på en ren, torr plats borta från direkt solljus. Lämna locket [2] öppet vid förvaring för att säkerställa att kylboxen är väl ventilerad. Du kan hålla locket öppet [2] med hjälp av låset [9].

10. Felsökning

Kylboxen fungerar inte.

- Kontrollera att cigarettändarkontakten [1] är korrekt isatt i cigarettändaruttaget eller att nätkontakten [8] är korrekt ansluten till elnätet.
- För 12 V-drift: Slå på bilens tändning, eftersom många bilar endast levererar ström till cigarettändaruttaget när tändningen är påslagen.
- För 12 V-drift: Säkringen [11] är trasig. Byt ut säkringen [11] enligt anvisningarna i kapitel "8.2 Byta ut 12 V-säkringen".

Kylboxen kylar inte ordentligt.

- Flytta kylboxen till en svalare plats. Se till att kylboxen inte utsätts för direkt solljus.
- Se till att ventilationshålen inte är övertäckta och att det finns tillräckligt med utrymme för luft att cirkulera.
- För 230 V-drift: Kontrollera läget för strömreglaget [7] på kylboxens framsida och vrid det vid behov medurs för att öka effekten.

Kylboxen värmer inte ordentligt.

- Se till att ventilationshålen inte är övertäckta och att det finns tillräckligt med utrymme för luft att cirkulera.
- För 230 V-drift: Kontrollera läget för strömreglaget [7] på kylboxens framsida och vrid den vid behov medurs för att öka effekten.

11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	Enheter märkta med denna symbol lyder under EG-direktiv 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska produkter skall avfallshanteras separerat från hushållsavfall vid offentligt anordnade insamlingsställen. Undvik miljömässiga risker och fara för din personliga hälsa genom att kassera enheten på rätt sätt. Kontakta dina lokala myndigheter, renhållningsverket eller butiken där du köpte enheten för mer information om korrekt kassering.
	Symbolen med den överkryssade soptunnan på vanliga och laddningsbara batterier indikerar att de inte går att slänga i vanliga hushållssopor utan måste kasseras separat. Om batterier innehåller giftiga material visas den kemiska symbolen för giftigt material under symbolen med följande betydelse: - Pb: Batterier innehåller bly - Cd: Batterier innehåller kadmium - Hg: Batterier innehåller kvicksilver Du är enligt lag skyldig att lämna tillbaka använda batterier. Gamla batterier kan innehålla giftiga material vilket kan skada din hälsa och miljön om de inte

	förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller också viktiga råmaterial, t.ex. järn, zink, mangan och nickel, vilka går att återvinna. Du kan återlämna batterierna till oss eller till ett lokalt insamlingsställe (t.ex. detaljhandeln eller ett lokalt insamlingsställe) kostnadsfritt. Observera att batterier måste kasseras helt urladdade på en plats för insamling av gamla batterier. Om batterier som inte är helt urladdade ska kasseras, ska du se till att de inte oavsiktligt kan kortslutas.
  ES/PT	Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler. Film och plast i förpackningen ska slängas på offentliga insamlingsplatser.

Gäller endast Frankrike:



"Sortera utan problem"

Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.

 	Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) vilket betyder följande: 1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.	
Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Lågdensitetspolyeten	Förpackningsmaterial, buntband
	Wellpapp	Transportlåda och innerlåda (endast för onlinebeställningar)
	Papper	Pappersinlägg

12. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklarationer och dokument.



Produkten efterlever kraven i tillämpliga nationella direktiv i Serbien.



Produkten efterföljer kraven på tillämpliga nationella direktiv i Storbritannien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig för nedladdning från denna länk: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

13. Livsmedelsanvändning



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning 1935/2004.

14. Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbyta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slidadelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Tillgänglighet av reservdelar

Reservdelar för reparation av denna enhet finns tillgängliga under minst 3 år från inköpsdatum.



Service/Förfrågan om reservdelar/Förfrågan om reparation



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 469502_2407



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	43
2. Zawartość opakowania	44
3. Dane techniczne.....	45
3.1 Arkusz danych technicznych produktu	46
4. Instrukcje bezpieczeństwa.....	48
5. Prawa autorskie.....	54
6. Czynności przygotowawcze	54
7. Rozpoczęcie użytkowania	54
7.1 Załadunek lodówki turystycznej.....	55
7.2 Przenoszenie lodówki turystycznej	55
7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki turystycznej.....	55
7.3.1 Zasilanie napięciem 12 V	55
7.3.2 Zasilanie napięciem 230 V.....	56
7.4 Porady dotyczące oszczędzania energii	56
8. Obsługa serwisowa/czyszczenie	57
8.1 Obsługa serwisowa	57
8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V	57
8.3 Czyszczenie	57
9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	58
10. Rozwiązywanie problemów	58
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	59
12. Zgodność z dyrektywami.....	61
13. Użytkowanie w kontakcie z żywnością	61
14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	61

Gratulacje!

Dokonując zakupu elektrycznej lodówki turystycznej Crivit CEK 29 B5, zwanej dalej lodówką turystyczną, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej prosimy o zapoznanie się z jej działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie lodówki turystycznej wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lodówki turystycznej innej osobie należy dołączyć również wszystkie odnośne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Lodówka turystyczna umożliwia przechowywanie pakowanej żywności i napojów w stanie schłodzonym lub ciepłym. Zasilanie jest dostarczane za pośrednictwem gniazda zapalniczki 12 V lub gniazda sieciowego. Lodówkę turystyczną można wykorzystywać na kempingu, w samochodzie lub w innych podobnych zastosowaniach. Niniejsza lodówka turystyczna nie jest przewidziana do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Lodówkę turystyczną należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejsza lodówka turystyczna spełnia wszystkie wymagania dyrektyw dotyczących zgodności CE oraz odnośnych norm i standardów. Wszelkie modyfikacje wprowadzone w lodówce turystycznej, inne niż zalecane przez producenta, mogą spowodować, że normy te nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

- Lodówka turystyczna
- Niniejsza instrukcja obsługi (dostępna również na stronie internetowej: www.lidl-service.com)

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki pokazano lodówkę turystyczną z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- | | |
|----|--|
| 1 | wtyk gniazda zapalniczek |
| 2 | pokrywa |
| 3 | pojemnik na przewód (przewód zapalniczek samochodowej) |
| 4 | pojemnik na przewód (przewód zasilania sieciowego) |
| 5 | uchwyt |
| 6 | przełącznik wyboru trybu pracy |
| 7 | pokrętło regulacji mocy |
| 8 | wtyczka sieciowa |
| 9 | blokada |
| 10 | wgłębienie |
| 11 | bezpiecznik |

3. Dane techniczne

Nazwa dostawcy:	Targa GmbH
Nazwa modelu:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Kategoria:	Spiżarnia
Roczne zużycie energii w oparciu o wyniki standardowego testu 24-godzinnego.	
Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użytkowania i lokalizacji urządzenia:	
Pojemność użytkowa:	72 kWh
Różnica temperatur:	ok. 29 l
Kategoria klimatyczna:	18 °C
Emisja hałasu w trybie Eco:	ST
Emisja hałasu w trybie Max:	34 dB
Wymiary zewnętrzne:	54 dB
Całkowita wymagana przestrzeń użytkowa:	ok. 482 x 414 x 327 mm (szer. x wys. x gł.)
Pojemność nominalna brutto:	ok. 800 x 520 x 430 mm (szer. x wys. x gł.)*
Maks. ładowność:	ok. 30 l
Masa:	ok. 30 l
Zużycie energii elektrycznej:	14500 g
Napięcie zasilania:	ok. 4,8 kg
Moc chłodnicza:	0,197 kWh / 24 godz. (230 V)
Moc grzewcza:	220 V – 240 V~ 50 Hz, 12 V 
Bezpiecznik (w przypadku zasilania napięciem 12 V):	50 W (przy 220 V – 240 V~), 45 W (przy 12 V )
Klasa bezpieczeństwa:	45 W (przy 220 V – 240 V~), 36 W (przy 12 V )
Izolacja termiczna:	5 A
* Podane wymiary odpowiadają przestrzeni wymaganej do zapewnienia wystarczającej cyrkulacji powietrza i dostępu do zawartości przy otwartej pokrywce.	
Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.	

3.1 Arkusz danych technicznych produktu

Nazwa dostawcy lub marka: TARGA GmbH			
Adres dostawcy: Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY			
Nazwa modelu: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Typ urządzenia chłodniczego:			
Urządzenie niskosumowe:	nie	Model:	wolnostojący
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	nie

Ogólne parametry produktu:

Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary zewnętrzne (w milimetrach)	Wysokość	482	Pojemność całkowita (w dm ³ lub l)	29
	Szerokość	414		
	Głębokość	327		
EEI		95	Klasa efektywności energetycznej	E
Poziom emisji hałasu (w dB(A) re 1 pW)		34	Klasa poziomu emisji hałasu	B
Roczne zużycie energii (w kWh/rok)		72	Kategoria klimatyczna:	Strefa subtropikalna
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), do której urządzenie chłodnicze jest przystosowane		16 °C	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), do której urządzenie chłodnicze jest przystosowane	38 °C
Tryb zimowy		nie		

Parametry komory:

Rodzaj komory		Parametry i wartości dotyczące komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecana nastawa temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (w °C)	Zdolność zamrażania (w kg/24h)	Rodzaj odszraniania (automatyczne = A, ręczne = M)
Komora na żywność	tak	29,0	ECO	—	—
Komora do przechowywania wina	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora piwniczna	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora na świeżą żywność	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora chłodnicza	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 0-gwiazdkowa lub do produkcji lodu	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 1-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 2-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 3-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 4-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Sekcja 2-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora o zmiennej temperaturze	Rodzaje komór	x,x	x	x,xx (dla komór 4-gwiazdkowych) lub —	[A/M]

Ta tabela jest dostępna do pobrania po kliknięciu poniższego łącza:
www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W przypadku odsprzedaży lub przekazania lodówki turystycznej innej osobie, należy bezwzględnie przekazać tej osobie również niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oraz słowo „Niebezpieczeństwo” ostrzegają użytkownika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją. Jego zignorowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Tym symbolem oraz słowem „Ostrzeżenie” oznaczono ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi produktu oraz bezpieczeństwa jego użytkowników.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Adres producenta

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych,

sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Niniejszy produkt nie jest zabawką. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą załadowywać lub opróżniać lodówkę turystyczną. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje ryzyko uduszenia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć lodówkę turystyczną od zasilania. W takim przypadku lodówka turystyczna nie powinna być używana, zanim nie zostanie sprawdzona w autoryzowanym punkcie serwisowym. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie wolno przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnymi propelentami.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Lodówki turystycznej nie należy w żadnym wypadku przewozić w przedziale pasażerskim pojazdu.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Aby zapobiec ryzyku wystąpienia wypadku drogowego, przewód przyłączeniowy należy umieścić w pojeździe w taki sposób, aby nie przeszkadzał kierowcy.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Po umieszczeniu lodówki turystycznej w pojeździe należy ją zabezpieczyć przed nagłymi ruchami, aby nie stwarzała zagrożenia dla osób znajdujących się w pojeździe w razie gwałtownego hamowania lub wypadku. Lodówkę turystyczną należy przechowywać w bagażniku.

 **OSTRZEŻENIE!** Lodówki turystycznej nie wolno zasilać jednocześnie obydwoma przewodami przyłączeniowymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lodówki.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie należy podłączać wielu gniazd lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE!** Lodówka turystyczna nie może być uszkodzona, aby uniknąć wystąpienia dalszych zagrożeń.

 **OSTRZEŻENIE!** Na lodówce turystycznej ani w jej pobliżu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec). Stwarza to zagrożenie pożarowe!

 **OSTRZEŻENIE!** Nie należy narażać lodówki turystycznej na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników), bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego. Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu, rozpylonej lub kapiącej

wody ani cieczy o właściwościach ściernych. Nie należy używać lodówki turystycznej w pobliżu wody. W szczególności nie wolno zanurzać lodówki turystycznej w płynach (nie należy umieszczać na lodówce turystycznej żadnych pojemników z napojami, wazonów itp.). Lodówki turystycznej nie należy narażać na nadmierne uderzenia ani drgania. Nie należy wkładać do lodówki turystycznej żadnych obcych ciał, gdyż mogą one spowodować jej uszkodzenie.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych. Zachować odpowiedni odstęp od ścian lub innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania.

 **OSTRZEŻENIE!** Nie wlewać płynów ani nie wkładać lodu bezpośrednio do lodówki turystycznej. Może to spowodować uszkodzenie lodówki turystycznej.

 **OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna nie została zaprojektowana jako urządzenie do zabudowy.

 **OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna nie nadaje się do zamrażania żywności.

 **OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C.

Przewód przyłączeniowy

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W żadnym wypadku nie należy używać wtyczek przejściowych ani przedłużaczy i nie manipulować przy przewodzie przyłączeniowym. Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przewody przyłączeniowe należy zawsze utrzymywać w suchym stanie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykać przewodów przyłączeniowych mokrymi rękoma. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 **OSTRZEŻENIE!** Przewody przyłączeniowe należy zawsze chwycić za wtyk gniazda zapalniczki lub za wtyczkę sieciową i nie ciągnąć samego przewodu przyłączeniowego.

 **OSTRZEŻENIE!** W żadnym wypadku nie należy umieszczać lodówki turystycznej, mebli ani ciężkich

przedmiotów na przewodach przyłączeniowych, a ponadto należy się upewnić, że nie są one załamane.

 **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy wiązać węzłów na przewodach przyłączeniowych i nie łączyć ich z innymi przewodami. Przewody przyłączeniowe należy ułożyć tak, aby nikt się o nie potknął lub aby nikomu nie przeszkadzały.

WAŻNE INFORMACJE O PRZECHOWYWANIU ŻYWNOŚCI

- Właściwe użytkowanie lodówki turystycznej, prawidłowe pakowanie żywności, utrzymywanie odpowiednich temperatur oraz higiena żywności wpływają na jakość przechowywania żywności.
- Należy zwrócić uwagę na datę ważności podaną na opakowaniu produktu spożywczego.
- Żywność przechowywana w lodówce turystycznej musi znajdować się w szczelnych pojemnikach lub odpowiednich opakowaniach, aby zapobiec wchłanianiu przez nią wilgoci lub zapachów.
- Butelki zawierające płyny z wysoką zawartością alkoholu muszą być odpowiednio zamknięte i przechowywane w pozycji pionowej.
- Ciężkie produkty spożywcze należy przechowywać na dole, a produkty lekkie lub podatne na uszkodzenia (np. owoce) na górze, aby zapobiec ich zepsuciu.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wytycznymi:

- Pozostawienie przez dłuższy czas otwartej pokrywy [2] może znacznie zwiększyć temperaturę w lodówce turystycznej.
- Należy czyścić wszystkie powierzchnie, które mają bezpośredni kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce turystycznej, aby nie miały kontaktu z inną żywnością lub nie kapały na nią.
- W przypadku zamiaru pozostawienia pustej lodówki turystycznej na dłuższy czas, należy ją oczyścić i pozostawić otwartą pokrywę [2], aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Czynności przygotowawcze

Wyjąć lodówkę turystyczną z opakowania.

Sprawdzić, czy lodówka turystyczna nie jest uszkodzona. Jeśli lodówka turystyczna jest uszkodzona, nie należy jej używać.

7. Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej zaleca się jej wyczyszczenie ze względów higienicznych. Patrz również rozdział „8.3 Czyszczenie”.



Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do pracy ciągłej. Maksymalny czas pracy wynosi 6 dni. Po osiągnięciu maksymalnego czasu pracy należy wyłączyć lodówkę turystyczną na co najmniej 2 godziny.

-  Ze względu na zastosowane materiały, przed pierwszym użyciem we wnętrzu lodówki turystycznej może występować lekki zapach charakterystyczny dla tego produktu. Zapach ten jest całkowicie nieszkodliwy, ale ze względów higienicznych zalecamy wytarcie wewnętrznych i zewnętrznych ścianek lodówki turystycznej wilgotną ściereczką przed pierwszym użyciem (patrz również rozdział „8.3 Czyszczenie”). Nie należy przechowywać w niej nieopakowanej żywności.
-  W trybie utrzymywania ciepła lodówka turystyczna wyłącza się, gdy temperatura wewnętrzna osiągnie wartość około 65°C.

7.1 Załadunek lodówki turystycznej

Przestawić uchwyt [5] do przodu, aż do pojawienia się napisu „OPEN”. Teraz można otworzyć pokrywę [2]. Umieścić żywność i napoje w lodówce turystycznej. Jeśli chcemy zachować niską temperaturę żywności, najlepiej jest stosować wstępne schłodzenie żywności i napojów. Po załadowaniu lodówki zamknąć pokrywę [2]. Przestawić uchwyt [5] do tyłu, aż do pojawienia się napisu „CLOSED”.

7.2 Przenoszenie lodówki turystycznej

Do przenoszenia lodówki turystycznej służy uchwyt [5].

7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki turystycznej

7.3.1 Zasilanie napięciem 12 V

 **OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, że pojazd jest wyposażony w akumulator 12 V. W żadnym wypadku nie należy użytkować lodówki turystycznej w pojazdach o napięciu zasilania 24 V.

Wyjąć przewód przyłączeniowy z wtykiem gniazda zapalniczkowego [1] z pojemnika na przewód [3]. Całkowicie rozwinąć przewód przyłączeniowy. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w położeniu „COLD”, aby utrzymywać żywność w stanie zimnym lub w położeniu „HOT”, aby utrzymać ją w stanie ciepłym. Następnie podłączyć wtyk gniazda zapalniczkowego [1] do odpowiedniego gniazda zapalniczkowego w pojeździe. Lodówka turystyczna jest teraz włączona. Aby wyłączyć lodówkę turystyczną, należy wyjąć wtyk gniazda zapalniczkowego [1] z gniazda zapalniczkowego w pojeździe.

-  Pokrętkę regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej nie pełni żadnej funkcji podczas pracy produktu przy zasilaniu napięciem 12 V. Lodówka turystyczna pracuje z pełną mocą. Jest ona w stanie schłodzić zawartość do temperatury niższej o maksymalnie 20°C niż temperatura otoczenia (dla temperatury otoczenia 23°C). W trybie utrzymywania ciepła maksymalna temperatura wewnętrzna wynosi około 65°C (dla temperatury otoczenia 23°C).

-  Ponieważ gniazdo zapalniczek w niektórych pojazdach znajduje się nadal pod napięciem nawet przy wyłączonym zapłonie, należy przed opuszczeniem pojazdu wyjąć wtyk gniazda zapalniczek [1] z gniazda zapalniczek. W przeciwnym razie pobór prądu z akumulatora pojazdu może być tak duży, że silnik może nie dać się uruchomić.
-  Nie należy używać lodówki turystycznej w trybie chłodzenia przy zasilaniu 12 V, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 18 °C, aby nie dopuścić do zamarznięcia zawartości.

7.3.2 Zasilanie napięciem 230 V

Wyjąć przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową [8] z pojemnika na przewód [4]. Całkowicie rozwinąć przewód przyłączeniowy. Włożyć wtyczkę sieciową [8] do łatwo dostępnego gniazda sieciowego. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w położeniu „COLD”, aby utrzymywać żywność w stanie zimnym lub w położeniu „HOT”, aby utrzymać ją w stanie ciepłym. Obrócić pokrętkę regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej w prawo poza położenie ECO, aby włączyć lodówkę turystyczną. Za pomocą pokrętki regulacji mocy [7] ustawić wymaganą moc. Obrócić pokrętkę regulacji mocy [7] w prawo, aby zwiększyć moc lub w lewo, aby zmniejszyć moc.

Aby uzyskać maksymalną moc chłodzenia, należy w trybie chłodzenia obrócić pokrętkę regulacji mocy [7] do położenia „MAX”. Jest ona w stanie schłodzić zawartość do temperatury niższej o maksymalnie 20 °C niż temperatura otoczenia (dla temperatury otoczenia 23 °C).

Aby uzyskać maksymalną moc podgrzewania, należy w trybie utrzymywania ciepła obrócić pokrętkę regulacji mocy [7] do położenia „MAX”. W trybie utrzymywania ciepła maksymalna temperatura wewnętrzna wynosi około 65 °C (dla temperatury otoczenia 23 °C).

Aby wyłączyć lodówkę turystyczną, należy obrócić pokrętkę regulacji mocy [7] w lewo do położenia „OFF”, aż do zatrzaśnięcia.

-  Ustawić pokrętkę regulacji mocy [7] w położeniu „ECO”. Lodówka turystyczna pracuje w trybie Eco (w trybie oszczędzania energii). W tym trybie lodówka może schłodzić zawartość do temperatury wewnątrz komory maksymalnie o 8 do 11 °C niższej niż temperatura otoczenia.

7.4 Porady dotyczące oszczędzania energii

-  W trybie chłodzenia nie należy wystawiać lodówki turystycznej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
-  W trybie chłodzenia należy zawsze ładować uprzednio schłodzoną żywność i napoje.
-  Nie należy otwierać lodówki turystycznej na czas dłuższy niż jest to konieczne i dokładnie zamykać pokrywę [2].
-  Należy pamiętać o umożliwieniu cyrkulacji powietrza pomiędzy produktami żywnościowymi. W lodówce turystycznej można umieścić pionowo maksymalnie 36 puszek z napojami o pojemności 330 ml (o średnicy 67 mm i wysokości 115 mm).

8. Obsługa serwisowa/czyszczenie

8.1 Obsługa serwisowa

 **OSTRZEŻENIE!** Serwisowanie jest wymagane jeśli lodówka turystyczna zostanie w jakiś sposób uszkodzona, na przykład, jeśli do obudowy przedostanie się płyn lub obce ciała, jeśli lodówka turystyczna zostanie narażona na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostanie upuszczona. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć lodówkę turystyczną od zasilania. W takim przypadku lodówka turystyczna nie powinna być używana, zanim nie zostanie sprawdzona w autoryzowanym punkcie serwisowym. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy lodówki turystycznej.

8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V

Wymień bezpiecznik [11], jeśli jest uszkodzony. Aby wymienić bezpiecznik [11], należy postąpić w następujący sposób:

- Wyjąć wtyk gniazda zapalniczki [1] z gniazda zapalniczki.
- Odkręcić wkręt na gnieździe bezpiecznika i zdjąć pokrywkę.
- Wymienić bezpiecznik [11] na nowy bezpiecznik [11] tego samego typu. Odpowiedni bezpiecznik [11] można nabyć w dowolnym detalicznym sklepie elektrycznym.
- Założyć pokrywkę i dokręcić wkręt.

8.3 Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu zapobieżenia zagrożeniom należy uważać, aby do pokrywy nie przedostał się żaden płyn.

Pokrywę [2] należy zdjąć do czyszczenia, otwierając ją do oporu i wyciągając z wgłębienia [10] do tyłu w prawo.

Do czyszczenia pokrywy [2] należy użyć lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. Szczeliny wentylacyjne w pokrywie [2] można ostrożnie wyczyścić miękką szczotką.

Umyć wnętrze lodówki turystycznej przy użyciu płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać czystą wodą. Następnie dokładnie osuszyć lodówkę turystyczną.

Po umyciu należy ponownie założyć pokrywę [2], przesuwając ją w pozycji pionowej w kierunku lodówki turystycznej. Najpierw należy umieścić pokrywę [2] w lewym wgłębieniu, a następnie wcisnąć ją w prawe wgłębienie [10].

Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.

9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli nie będziemy używać lodówki turystycznej przez dłuższy okres, należy usunąć z niej całą zawartość. Odcłączyć lodówkę turystyczną od zasilania i umieścić przewody przyłączeniowe w pojemnikach na przewód [3], [4]. Przechowywać lodówkę turystyczną w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Podczas przechowywania pozostawić otwartą pokrywę [2], aby zapewnić dobrą wentylację lodówki turystycznej. Pokrywę [2] można przytrzymać w stanie otwarcia przy wykorzystaniu blokady [9].

10. Rozwiązywanie problemów

Lodówka turystyczna nie działa.

- Sprawdzić, czy wtyk gniazda zapalniczeki [1] jest prawidłowo włożony do gniazda zapalniczeki lub czy wtyczka sieciowa [8] jest prawidłowo podłączona do sieci.
- W przypadku zasilania napięciem 12 V: Włączyć zapłon pojazdu, ponieważ w wielu pojazdach gniazdo zapalniczeki jest zasilane tylko wtedy, gdy zapłon jest włączony.
- W przypadku zasilania napięciem 12 V: Bezpiecznik [11] jest uszkodzony. Wymienić bezpiecznik [11], postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V”.

Lodówka turystyczna nie chłodzi prawidłowo.

- Przenieść lodówkę turystyczną w chłodniejsze miejsce. Upewnić się, że lodówka turystyczna nie jest wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne nie są zakryte oraz że jest wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację powietrza.
- W przypadku zasilania napięciem 230 V: Sprawdzić położenie pokrętła regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej i w razie potrzeby obrócić je w prawo, aby zwiększyć moc.

Lodówka turystyczna nie podgrzewa prawidłowo.

- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne nie są zakryte oraz że jest wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację powietrza.
- W przypadku zasilania napięciem 230 V: Sprawdzić położenie pokrętła regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej i w razie potrzeby obrócić je w prawo, aby zwiększyć moc.

11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: – Pb: bateria zawiera ołów – Cd: bateria zawiera kadm – Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe.

	dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarciami.
	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożący środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
 ES/PT	

Dotyczy wyłącznie Francji:



„łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:	
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tekstura / 80-98: materiały kompozytowe.	
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polietylen niskiej gęstości	Materiał opakowaniowy, opaski kablowe
	Tektura falista	Karton wysyłkowy i wewnętrzny (tylko dla zamówień online)
	Papier	Wkładka papierowa

12. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw krajowych Republiki Serbii.



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw krajowych Wielkiej Brytanii.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny do pobrania pod poniższym linkiem: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

13. Użytkowanie w kontakcie z żywnością



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.

14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Dostępność części zamiennych

Części zamienne do naprawy niniejszego urządzenia będą dostępne przez co najmniej 3 lata od daty zakupu.



Serwis / Wniosek o części zamienne / Wniosek o naprawę

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 469502_2407



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turinys

1. Paskirtis.....	65
2. Pakuotės turinys.....	66
3. Techniniai duomenys	67
3.1 Produkto duomenų lapas.....	68
4. Saugos nurodymai	70
5. Autorių teisės.....	75
6. Prieš pradėdami naudotis.....	75
7. Darbo pradžia	75
7.1 Šaldytuvo pakrovimas.....	75
7.2 Šaldytuvo transportavimas	75
7.3 Šaldytuvo įjungimas ir išjungimas.....	76
7.3.1 12 V veikimas	76
7.3.2 230 V veikimas	76
7.4 Energijos taupymo patarimai	77
8. Priežiūra / valymas	77
8.1 Priežiūra	77
8.2 12 V saugiklio keitimas	77
8.3 Valymas	78
9. Saugojimas, kai nenaudojama	78
10. Gedimų diagnostika	79
11. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą	79
12. Pastabos dėl atitikties.....	81
13. Naudojimas maisto srityje	81
14. Garantinė ir priežiūros informacija	81

Sveikiname!

Įsigydami „Crivit“ CEK 29 B5 elektrinį šaldytuvą, kuris toliau vadinamas šaldytuvu, pasirinkote geros kokybės gaminį.

Prieš pirmą kartą naudodamiesi šaldytuvu, susipažinkite su jos veikimu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Būtinai laikykitės saugos instrukcijų ir šaldytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje ir tik nurodytiems taikymo būdams.

Laikykite šias naudojimo instrukcijas saugioje vietoje. Jei šaldytuvą perduosite kitam asmeniui, būtinai su juo perduokite visus susijusius dokumentus.

1. Paskirtis

Šaldytuvas leidžia išlaikyti supakuotą maistą ir gėrimus vėsius arba šiltus. Maitinimas tiekiamas iš 12 V cigarečių degiklio lizdo arba elektros lizdo. Šaldytuvą galite naudoti stovyklaudami, automobilyje ar panašioms reikmėms. Šaldytuvas nėra skirtas naudoti pramoniniu arba komerciniu tikslu. Šaldytuvą naudokite tik asmeninėms reikmėms. Naudojimas kitu tikslu, nei nurodyta pirmiau, neatitinka numatytosios paskirties. Šaldytuvas atitinka visas su CE atiktimi susijusias normas ir standartus. Bet kokie šaldytuvo pakeitimai, išskyrus rekomenduojamus gamintojo pakeitimus, gali lemti tai, kad bus nebeatitinkama šiems standartams. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar gedimus.

Laikykitės šalies, kurioje prietaisas naudojamas, teisės aktų ir įstatymų.

2. Pakuotės turinys

- Šaldytuvas
- Šios instrukcijos (šias instrukcijas taip pat rasite adresu www.lidl-service.com)

Ši naudojimo instrukcija yra su išlankstomu viršeliu. Vidinėje viršelio pusėje rasite šaldytuvo iliustraciją su elementus žyminiais skaičiais. Skaičių reikšmės nurodytos toliau:

- | | |
|----|--|
| 1 | Cigarečių degiklio lizdas |
| 2 | Dangtis |
| 3 | Kabelių dėžutė (cigarečių degiklio laidas) |
| 4 | Kabelių dėžutė (maitinimo tinklo laidas) |
| 5 | Rankena |
| 6 | Veikimo režimo pasirinkiklio jungiklis |
| 7 | Galios reguliavimo rankenėlė |
| 8 | Maitinimo laido kištukas |
| 9 | Spyna |
| 10 | Įduba |
| 11 | Saugiklis |

3. Techniniai duomenys

Tiekėjo pavadinimas:	„Targa GmbH“
Modelio pavadinimas:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Kategorija:	Sandėliukas
Metinis energijos suvartojimas, pagrįstas standartinio bandymo rezultatais per 24 valandas. Faktinis suvartojimas priklauso nuo naudojimo ir įrenginio vietos:	72 kWh
Naudojamoji talpa:	apie 29 l
Temperatūrų skirtumai:	18° C
Klimato kategorija:	ST
Akustinio triukšmo emisijos ekologinis režimas:	34 dB
Akustinio triukšmo emisijos maksimalus režimas:	54 dB
Bendri matmenys:	maždaug 482 x 414 x 327 mm (A x P x G)
Bendras užimamas plotas naudojant:	maždaug 800 x 520 x 430 mm (A x P x G)*
Bendra vardinė apimtis:	apie 30 l
Maks. prekių svoris:	14500 g
Svoris:	maždaug 4,8 kg
Energijos sąnaudos:	0,197 kWh / 24 val. (230 V)
Maitinimo įtampa:	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V ^{DC}
Aušinimo galia:	50 W (esant 220 V-240 V~), 45 W (esant 12 V ^{DC})
Šildymo galia:	45 W (esant 220 V-240 V~), 36 W (esant 12 V ^{DC})
Saugiklis (veikiant nuo 12 V):	5 A
Saugos klasė:	II 
Izoliavimas:	PU putos - Šaltnešis: Vanduo
* Skaiciai atitinka erdvę, reikalingą norint užtikrinti pakankamą oro cirkuliaciją ir pasiekti turinį atidarius dangtį.	
Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.	

3.1 Produkto duomenų lapas

Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas: „TARGA GmbH“			
Tiekėjo adresas: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY (VOKIETIJA)			
Modelio pavadinimas: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Šaldymo įrenginio tipas:			
Žemo triukšmo įtaisas:	ne	Modelis:	Laisvai pastatomas
Vyno laikymo spintelė:	ne	Kitoks šaldymo įtaisas:	ne

Bendrieji produkto parametrai:

Parametras		Vertė	Parametras	Vertė
Bendri matmenys (milimetrais)	Aukštis	482	Bendra talpa (dm3 arba l)	29
	Plotis	414		
	Gylis	327		
EEI		95	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	E
Akustinio triukšmo emisija (dB(A) re 1 pW)		34	Akustinio triukšmo emisijos klasė	B
Metinės energijos sąnaudos (kWh/a)		72	Klimato kategorija:	Subtropinė zona
Minimali aplinkos temperatūra (° C), kuriai tinka šaldymo įtaisas		16° C	Maksimali aplinkos temperatūra (° C), kuriai tinka šaldymo įtaisas	38° C
Žiemos režimas		ne		

Dėtuvės parametrai:

Dėtuvės tipas		Dėtuvės parametrai ir vertės			
		Dėtuvės talpa (dm ³ arba l)	Rekomenduojamas temperatūros nustatymas optimaliam maisto laikymui (° C)	Užšalimo galimybė (kg/24 val.)	Atitirpinimo tipas (automatinis atitirpinimas = A, rankinis atitirpinimas = M)
Maisto skyrius	taip	29,0	ECO	—	—
Vyno laikymo skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Rūšio skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Skyrius šviežiam maistui	ne	x,x	x	—	[A/M]
Šaldymo skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Nulis žvaigždžių arba ledo gamybos skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Vienos žvaigždės skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dviejų žvaigždučių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Trijų žvaigždučių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Keturių žvaigždučių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dviejų žvaigždučių sekcija	ne	x,x	x	—	[A/M]
Kintamos temperatūros skyrius	Dėtuvių tipai	x,x	x	x,xx (keturių žvaigždučių skyriams) arba —	[A/M]

Šią lentelę galite atsisiųsti spustelėję šią nuorodą:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami šaldytuvą pirmą kartą perskaitykite toliau pateiktas pastabas ir laikykitės visų įspėjimų, net jei esate susipažinę su elektroninių prietaisų naudojimu. Laikykite šias naudojimo instrukcijas patikimoje vietoje, kad galėtumėte jas pasiskaityti kažkada vėliau. Jei pardudodate ar perduodate šį šaldytuvą kitam asmeniui, būtinai perduokite ir šias naudojimo instrukcijas. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis.



PAVOJUS! Simbolis ir žodis „Pavojus“ įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Jo nepaisant kyla sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus.



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis ir žodis „Įspėjimas“ reiškia svarbią informaciją, reikalingą norint saugiai eksploatuoti gaminį ir užtikrinti kitų jo naudotojų saugą.



Šis simbolis žymi papildomai pateikiamą informaciją.



Gamintojo adresas

⚠ PAVOJUS! Šį prietaisą gali naudoti vaikai, 8 metų amžiaus arba vyresni, ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties naudojant tokius prietaisus arba žinių apie juos, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo aiškiai

nurodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie suprato susijusius pavojus. Šis prietaisas nėra žaislas. Neleiskite valyti šio gaminio arba atlikti jo techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams. 3–8 metų vaikai gali įkelti arba iškrauti šaldymo dėžę. Laikykite pakavimo medžiagą vaikams neprieinamoje vietoje. Kyla pavojus uždusti.

 **PAVOJUS!** Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio. Jei taip įvyktų, šaldytuvo negalima naudoti tol, kol jo nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Niekomet neįkvėpkite dūmų, jei prietaisas užsidegtų. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytojus. Įkvėpus dūmų gali būti padaryta žala sveikatai.

 **PAVOJUS!** Prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, tokių kaip aerozolių talpyklos su degiais propelentais.

 **PAVOJUS!** Niekada nevežkite šaldytuvo automobilio keleivių salone.

 **PAVOJUS!** Kad išvengtumėte eismo įvykių pavojaus, jungiamąjį laidą automobilyje padėkite taip, kad jis netrukdytų vairuotojui.

 **PAVOJUS!** Kai esate automobilyje, apsaugokite šaldytuvą nuo staigių judesių, kad jis nesukeltų pavojaus transporto priemonės keleiviams staigiai stabdant arba įvykus avarijai. Laikykite šaldytuvą bagažinėje.

 **ĮSPĖJIMAS!** Šaldytuvas neturi būti maitinamas abiem

jungiamaisiais kabeliais vienu metu, nes tai gali jį sugadinti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Prie įrenginio galinės dalies neprijunkite kelių kištukinių lizdų arba nešiojamųjų maitinimo adapterių.

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekiant išvengti bet kokių kitų pavojų, šaldytuvo negalima pažeisti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Ant šaldytuvo ir šalia jo nelaikykite ugnies šaltinių (pvz., degančių žvakių). Egzistuoja gaisro pavojus!

 **ĮSPĖJIMAS!** Užtikrinkite, kad šaldytuvo neveiktų jokie tiesioginiai šilumos šaltiniai (pvz., šildytuvai), tiesioginiai saulės spinduliai arba dirbtinės šviesos. Prietaisą reikia saugoti nuo lietaus, pusrų, lašančio vandens ar abrazyvinių skysčių. Nenaudokite šaldytuvo šalia vandens. Šaldytuvo jokių būdu negalima panardinti į vandenį ar kitokį skystį (ant šaldytuvo niekuomet nestatykite jokių indų su skysčiu, pvz., stiklinių, vazų ir t. t.). Užtikrinkite, kad šaldytuvą nebūtų veikiamas pernelyg didelių smūgių ar vibracijos. Į prietaisą neikiškite jokių svetimkūnių, priešingu atveju šaldytuvą gali sugesti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Ventiliacijos angos neturi būti uždengtos. Kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti, nuo sienų ar kitų objektų palikite pakankamai laisvos vietos. Priešingu atveju kyla perkaitimo pavojus.

 **ĮSPĖJIMAS!** Tiesiai į šaldytuvą nepilkite skysčių ir ledo. Tai

gali šaldytuvą sugadinti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Ši šaldymo dėžė nėra sukurta kaip įmontuotas įrenginys.

 **ĮSPĖJIMAS!** Ši šaldymo dėžė nėra tinkama maistui šaldyti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Ši šaldymo dėžė skirta naudoti esant 16–38 °C aplinkos temperatūrai.

Prijungimo laidas

 **PAVOJUS!** Niekomet nenaudokite adapterinių kištukų ar ilginimo laidų ir jų nemodifikuokite. Siekiant išvengti galimo pavojaus, pažeistą šio įrenginio laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius ar kitas tam darbui kvalifikuotas asmuo. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

 **PAVOJUS!** Visada pasirinkite, kad jungiamieji laidai būtų sausi. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

 **PAVOJUS!** Nelieskite jungiamųjų laidų šlapiomis rankomis. Priešingu atveju kyla mirtino elektros smūgio pavojus!

 **PAVOJUS!** Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

 **ĮSPĖJIMAS!** Visada laikykite jungiamuosius laidus už cigarečių uždegiklio jungties arba maitinimo kištuko ir netraukite paties jungiamojo laido.

 **ĮSPĖJIMAS!** Niekomet nestatykite šaldytuvo baldų ar

kitokių sunkių daiktų ant jungiamojo laido bei užtikrinkite, kad jis nebūtų sumazgytas.

 **ĮSPĖJIMAS!** Jungiamųjų laidų niekuomet nemazgykite ir nepririškite prie kitų laidų. Jungiamuosius laidus reikia nutiesti taip, kad niekas už jų neužkliūtų ir kad jie niekam nekliudytų.

SVARBI PASTABA DĖL MAISTO LAIKYMO

- Tinkamas šaldytuvo naudojimas, teisingas maisto pakavimas, tinkamos temperatūros palaikymas ir maisto higiena turi įtakos maisto produktų laikymo kokybei.
- Atkreipkite dėmesį į galiojimo datą, nurodytą ant maisto pakuotės.
- Maisto produktai, laikomi šaldymo dėžėje, turi būti sandariuose induose arba atitinkamose pakuotėse, kad nesugertų drėgmės ar kvapų.
- Buteliai, kuriuose yra daug alkoholio, turi būti tinkamai uždaryti ir laikomi vertikaliai.
- Sunkius maisto produktus laikykite apačioje, o lengvus arba lengvai pažeidžiamus maisto produktus (pvz., vaisius) viršuje, kad jie nesugestų.

Kad išvengtumėte maisto taršos, laikykitės toliau pateiktų instrukcijų:

- Ilgą laiką paliekant atidarytą dangtį [2], šaldymo dėžės temperatūra gali gerokai pakilti.
- Nuvalykite visus paviršius, kurie reguliariai liečiasi su maistu.
- Žalią mėsą ir žuvį laikykite tinkamose induose šaldymo dėžėje, kad jie nesiliestų su kitu maistu ar ant jo nelašėtų.

- Jei šaldymo dėžę ilgą laiką paliekate tuščią, išvalykite ją ir palikite atidarytą dangtį [2], kad nesusidarytų pelėsiiai.

5. Autorių teisės

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys yra saugomas pagal autorių teisių įstatymus ir pateikiamas tik skaitytojui informuoti. Griežtai draudžiama kopijuoti duomenis ir informaciją negavus atskiro autoriaus sutikimo raštu. Ši sąlyga taikoma ir bet kokiam komerciniam turinio ir informacijos naudojimui. Visi tekstai ir diagramos buvo nauji instrukcijų spausdinimo metu. Informacija gali būti keičiama be įspėjimo.

6. Prieš pradėdami naudotis

Išimkite šaldytuvą iš pakuotės.

Patikrinkite, ar šaldytuvą nėra pažeistas. Jei šaldytuvą yra pažeistas, nenaudokite jo.

7. Darbo pradžia

Prieš naudojant šaldytuvą pirmą kartą, higienos sumetimais rekomenduojama jį išvalyti. Taip pat žr. skyrių „8.3 Valymas“.

 Šaldytuvą nėra skirtas veikti nuolat. Maksimali veikimo trukmė yra 6 dienos. Pasiekus maksimalų veikimo laiką, šaldytuvą išjunkite bent 2 valandoms.

 Dėl naudojamų medžiagų šaldytuvo viduje gali būti šiek tiek specifinio produkto kvapo prieš naudojant jį pirmą kartą. Šis kvapas yra visiškai nekenksmingas, tačiau higienos sumetimais rekomenduojame prieš pirmą kartą naudojant šaldytuvą išvalyti drėgna šluoste vidų ir išorę (taip pat žr. skyrių „8.3 Valymas“). Nelaikykite jame nesupakuoto maisto.

 Šilumos palaikymo režimu šaldytuvą išsijungia, kai vidinė temperatūra pasiekia apie 65° C.

7.1 Šaldytuvo pakrovimas

Stumkite rankeną [5] į priekį, kol pamatysite žodį „OPEN“ (atidaryta). Dabar atidarykite dangtį [2]. Įdėkite į šaldytuvą maistą ir gėrimus. Jei norite, kad maistas būtų vėsus, geriausia naudoti iš anksto atšaldytą maistą ir gėrimus. Įdėję uždarykite dangtį [2]. Stumkite rankenėlę [5] atgal, kol pamatysite žodį „CLOSED“ (uždaryta).

7.2 Šaldytuvo transportavimas

Šaldytuvą galite transportuoti už rankenos [5].

7.3 Šaldytuvo įjungimas ir išjungimas

7.3.1 12 V veikimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad jūsų transporto priemonėje yra 12 V akumulatorius. Niekada nenaudokite šaldytuvo prijungdami prie 24 V transporto priemonės maitinimo.

Ištraukite prijungimo kabelį su cigarečių uždegiklio kištuku [1] iš kabelių dėžutės [3]. Visiškai išvyniokite prijungimo kabelį. Nustatykite darbo režimo pasirinkimo jungiklį [6] į „COLD“, kad maistas būtų šaltas, arba „HOT“, kad jis būtų šiltas. Tada prijunkite cigarečių uždegiklio kištuką [1] prie tinkamo automobilio cigarečių uždegiklio lizdo. Šaldytuvą dabar yra įjungtas. Norėdami išjungti šaldytuvą, atjunkite cigarečių uždegiklio kištuką [1] nuo automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.

 Galios reguliavimo rankenėlė [7], esanti priekinėje šaldytuvo dalyje, neveikia, kai gaminyse veikia nuo 12 V. Šaldytuvą veikia visu galingumu. Jis gali atvėsinti turinį iki maks. 20° C vėšiau šaldytuvo viduje nei yra aplinkos temperatūra (esant 23° C aplinkos temperatūrai). Šilumos palaikymo režimu maksimali vidaus temperatūra yra apie 65° C (esant 23° C aplinkos temperatūrai).

 Kadangi kai kurių transporto priemonių cigarečių uždegiklio lizdai vis dar veikia net ir išjungus degimą, išlipdami iš transporto priemonės turėtumėte ištraukti cigarečių uždegiklio kištuką [1] iš transporto priemonės cigarečių uždegiklio lizdo. Priešingu atveju jūsų automobilio akumulatorius gali išsikrauti taip, kad variklis nebeužsives.

 Nenaudokite šaldymo dėžės 12 V vėsimo režimu, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 18° C, kad turinys neužšaltų.

7.3.2 230 V veikimas

Ištraukite prijungimo kabelį su maitinimo kištuku [8] iš kabelių dėžutės [4]. Visiškai išvyniokite prijungimo kabelį. Įkiškite maitinimo kištuką [8] į lengvai pasiekiamą maitinimo tinklo lizdą. Nustatykite darbo režimo pasirinkimo jungiklį [6] į „COLD“, kad maistas būtų šaltas, arba „HOT“, kad jis būtų šiltas. Norėdami įjungti šaldymo dėžę, pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7], esančią šaldymo dėžės priekyje, pagal laikrodžio rodyklę už ECO padėties. Nustatykite norimą galią naudodami galios reguliavimo rankenėlę [7]. Pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] pagal laikrodžio rodyklę galiai padidinti, ir prieš laikrodžio rodyklę jai sumažinti.

Norėdami gauti maksimalią aušinimo galią, vėsimo režimu pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „MAX“ padėtį. Jis gali atvėsinti turinį iki maks. 20° C vėšiau šaldytuvo viduje nei yra aplinkos temperatūra (esant 23° C aplinkos temperatūrai).

Norėdami pasiekti didžiausią šildymo galią, šildymo režimu pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „MAX“ padėtį. Šilumos palaikymo režimu maksimali vidaus temperatūra yra apie 65° C (esant 23° C aplinkos temperatūrai).

Norėdami išjungti aušintuvą, pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „OFF“ (išjungta), kol užsifiksuos.

 Nustatykite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „ECO“ padėtį. Šaldymo dėžė veikia ekologiniu režimu (energijos taupymo režimu). Šiuo režimu jis gali atvėsinti turinį iki maks. 8–11° C vėsesnio dėžutės viduje nei yra aplinkos temperatūra.

7.4 Energijos taupymo patarimai

-  Kai veikia vėsinimo režimas, nelaikykite šaldytuvo tiesioginiuose saulės spinduliuose.
-  Kai veikia vėsinimo režimas, visada įdėkite atšaldytą maistą ir gėrimus.
-  Nelaikykite šaldytuvo atidarę ilgiau nei būtina ir iki galo uždarykite dangtį [2].
-  Įsitikinkite, kad tarp maisto produktų cirkuliuotų oras. Į šaldytuvą galima įdėti ne daugiau kaip 36 vertikalias 330 ml talpos gėrimų skardines (Ø 67 mm x A 115 mm).

8. Priežiūra / valymas

8.1 Priežiūra

 **ĮSPĖJIMAS!** Techninės priežiūros darbų reikia, jei mikrobangų šaldytuvui padaroma žala, pavyzdžiui, į vidų patenka skysčių ar pašalinių objektų, jei jis nebuvo apsaugotas nuo lietaus ar drėgmės, veikia netinkamai arba buvo numestas. Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio. Jei taip įvyktų, šaldytuvo negalima naudoti tol, kol jo nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti techninės priežiūros specialistai. Niekada neatidarykite šaldytuvo korpuso.

8.2 12 V saugiklio keitimas

Pakeiskite saugiklį [11], jei jis sugedęs. Norėdami pakeisti saugiklį [11], atlikite šiuos veiksmus:

- Ištraukite cigarečių uždegiklio kištuką [1] iš cigarečių uždegiklio lizdo.
- Išsukite saugiklių dėžutės varžtą ir nuimkite dangtelį.
- Pakeiskite saugiklį [11] nauju to paties tipo saugikliu [11]. Tinkamą saugiklį [11] galite įsigyti iš bet kurio elektros pardavėjo.
- Uždėkite dangtelį ir vėl įsukite varžtą.

8.3 Valymas

 **PAVOJUS!** Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

 **PAVOJUS!** Kad išvengtumėte pavojų, pasirinkite, kad į dangtį nepatektų skysčių.

Nuimkite dangtelį [2], kad galėtumėte išvalyti, atidarydami jį iki galo ir nuspausdami jį nuo įdubos [10], į galą dešinėje pusėje.

Dangtį [2] valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Galite atsargiai išvalyti dangtelio [2] ventiliacijos angas minkštu šepetėliu.

Šaldytuvo vidų išplaukite plovikliu, tada išskalaukite švariu vandeniu. Tada gerai išdžiovinkite šaldytuvą.

Po valymo uždėkite dangtį [2], pastumdami jį link vertikaliai stovinčio šaldytuvo. Pirmiausia įstatykite dangtelį [2] į kairėje pusėje esančią angą, o tada įstumkite į dešinę įdubą [10].

Korpusą valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Esant sunkiai pašalinamų nešvarumų, ant drėgno skudurėlio užpilkite šiek tiek ploviklio.

9. Saugojimas, kai nenaudojama

Jei nenorite naudoti šaldytuvo ilgą laiką, išimkite visą turinį. Atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio, o jungiamuosius laidus laikykite laidų dėžėse [3], [4]. Laikykite šaldytuvą švarioje, sausoje, tiesioginių saulės spindulių neveikiamoje vietoje. Sandėliuodami dangtį [2] palikite atidarytą, kad užtikrintumėte gerą šaldytuvo vėdinimą. Dangtį [2] atidarytu galite išlaikyti užraktu [9].

10. Gėdimų diagnostika

Šaldytuvas neveikia.

- Patikrinkite, ar cigarečių uždegiklio kištukas [1] yra tinkamai įkištas į cigarečių uždegiklio lizdą ar maitinimo kištukas [8] yra tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.
- 12 V veikimui: Įjunkite automobilio degimą, nes daugelis transporto priemonių tiekia elektrą į cigarečių degiklio lizdą tik tada, kai įjungtas degimas.
- 12 V veikimui: Saugiklis [11] yra sugedęs. Pakeiskite saugiklį [11] vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „8.2 12 V saugiklio keitimas“.

Šaldytuvas netinkamai vėsina.

- Šaldytuvą perkeltkite į vėsesnę vietą. Įsitinkinkite, kad šaldytuvo neveiktų tiesioginiai saulės spinduliai.
- Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų uždengtos ir būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- 230 V veikimui: Patikrinkite galios reguliavimo rankenėlės [7] padėtį šaldytuvo priekyje ir, jei reikia, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte galią.

Šaldytuvas nešildo tinkamai.

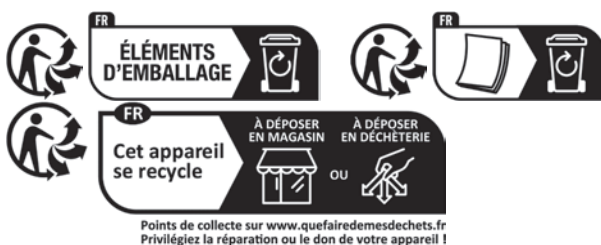
- Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų uždengtos ir būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- 230 V veikimui: Patikrinkite galios reguliavimo rankenėlės [7] padėtį šaldytuvo priekyje ir, jei reikia, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte galią.

11. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

	Šiuo simboliu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/EU. Visi elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų oficialiuose atliekų šalinimo centruose. Tinkamai šalindami prietaisą saugosite aplinką ir sumažinsite riziką savo sveikatai. Daugiau informacijos apie tinkamą prietaiso šalinimą teiraukitės vietos valdžios įstaigoje, atliekų šalinimo institucijose arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.
	Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis ant įprastų ir įkraunamų baterijų rodo, kad jų negalima išmesti į įprastas buitines atliekas, o reikia išmesti atskirai. Jei baterijose yra nuodingų medžiagų, po simboliu rodomas toksiškos medžiagos cheminis simbolis, kurio reikšmės yra tokios: - Pb: Baterijoje yra švino - Cd: Baterijoje yra kadmio - Hg: Baterijoje yra gyvsidabrio Įstatymu esate įpareigoti grąžinti panaudotas baterijas. Senose baterijose gali būti nuodingų medžiagų, kurios gali pakenkti sveikatai arba aplinkai, jei jos netinkamai laikomos ar šalinamos. Baterijose taip pat yra svarbių žaliavų, tokių kaip geležis, cinkas, manganas ir nikelis, kurias galima panaudoti pakartotinai.

	Panaudotas baterijas galite nemokamai grąžinti mums arba į vietinį surinkimo punktą (pvz., mažmeninės prekybos vietose arba vietiniame surinkimo punkte). Atkreipkite dėmesį, kad visiškai išsikrovusias baterijas privaloma atiduoti į atitinkamus panaudotų baterijų surinkimo punktus. Jei išmetate ne iki galo iškrautas baterijas, imkitės atsargumo priemonių trumpajam jungimui išvengti.
	Visą pakavimo medžiagą išmeskite taip, kad nebūtų padaryta žalos aplinkai. Kartono pakuotę galima nunešti į popieriaus perdirbimo centrus arba viešuosius perdirbti skirtų atliekų surinkimo punktus. Visą pakuotėje esančią plėvelę ar plastiką reikia perduoti vietiniam atliekų surinkimo punktui.
 ES/PT	

Svarbu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti paprasta“

Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.

	Šalindami pakuotę atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklينimą – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:
	1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Mažo tankio polietilenas	Pakavimo medžiaga, kabelių raiščiai
	Gofruotas kartonas	Siuntimo ir vidinė dėžutė (tik užsakymams internetu)
	Popierius	Popierinis įdėklas

12. Pastabos dėl atitikties



Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.



Gaminys atitinka taikomų Didžiosios Britanijos nacionalinių teisės aktų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją galite atsisiųsti spustelėję šią nuorodą: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

13. Naudojimas maisto srityje



Šis simbolis žymi gaminius, kurių fizinė ir cheminė sudėtis buvo patikrinta, ir buvo nustatyta, kad jie yra nepavojingi sveikatai ir gali liestis su maistu, pagal ES reglamentą 1935/2004.

14. Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisykite arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalo pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvėsi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Galimybė įsigyti atsarginių dalių

Atsargines šio prietaiso dalis bus galima įsigyti mažiausiai 3 metus nuo pirkimo datos.



Aptarnavimas / Atsarginių dalių užklausa / Prašymas atlikti remontą



Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 469502_2407



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

Sisukord

1. Kavandatav kasutus	85
2. Pakendi sisu	86
3. Tehnilised spetsifikatsioonid	87
3.1 Toote andmete leht	88
4. Ohutusjuhised.....	90
5. Autoriõigus.....	95
6. Enne alustamist.....	95
7. Alustamine	95
7.1 Jahutuskasti täitmine.....	95
7.2 Jahutuskasti transportimine	95
7.3 Jahutuskasti sisse ja välja lülitamine	96
7.3.1 Tööpinge 12 V.....	96
7.3.2 Tööpinge 230 V	96
7.4 Näpunäiteid energia säästmiseks.....	97
8. Hooldus/puhastamine	97
8.1 Hooldus.....	97
8.2 12V kaitsme vahetamine	98
8.3 Puhastamine.....	98
9. Ladustamine mittekasutamise perioodil	98
10. Tõrkeotsing	99
11. Keskkonnavalasid eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta	99
12. Vastavusmärkused.....	101
13. Toiduainete jaoks kasutamine	101
14. Garantii- ja hooldusteave	102

Õnnitleme!

Ostes Crivit CEK 29 B5 elektrilise jahutuskasti, millele edaspidi viidatakse kui jahutuskastile, olete valinud kvaliteetse toote.

Enne selle esmakordset kasutamist tutvuge jahutuskasti tööpõhimõttega ja lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige ohutusjuhiseid ja kasutage jahutuskasti ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja ettenähtud rakendusteks.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Kui annate jahutuskasti edasi kellelegi teisele, pange kindlasti sellega kaasa kõik asjakohased dokumendid.

1. Kavandatav kasutus

Jahutuskast võimaldab hoida pakendatud toite ja jooke külmas või soojas. Seade saab toidet 12 V sigaretisüütaja pistikupesast või vahelduvvoolu pistikupesast. Jahutuskasti saate kasutada telkimisel, autos või sarnasteks rakendusteks. See jahutuskast pole ette nähtud tööstuslikeks ega kaubanduslikeks rakendusteks. Kasutage jahutuskasti üksnes isiklikuks tarbeks. Mis tahes muu kasutus, mida pole eespool mainitud, ei vasta kavandatud kasutusele. See jahutuskast täidab kõik nõuded, mis on seotud CE-vastavuse, asjakohaste normide ja standarditega. Jahutuskasti mis tahes muudatused, milleks tootja pole andnud nõusolekut, võivad põhjustada olukorra, kus toode ei vasta enam nõuetekohastele standarditele. Tootja ei vastuta kahjustuste või tõrgete eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutusest.

Järgige vastava kasutusriigi eeskirju ja õigusakte.

2. Pakendi sisu

- Jahutuskast
- Käesolev juhend (see juhend on saadaval ka aadressil www.lidl-service.com)

Sellel kasutusjuhendil on kokkuvolditav kaas. Kaane siseküljel on jahutuskast kujutatud numbritega tähistatud joonistel. Numbrite tähendused on järgmised:

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Sigaretisüütaja ühenduspesa |
| 2 | Kaas |
| 3 | Kaablikarp (sigaretisüütaja juhe) |
| 4 | Kaablikarp (toitejuhe) |
| 5 | Käepide |
| 6 | Töörežiimi valikulüliti |
| 7 | Toite reguleerimisnupp |
| 8 | Toitejuhtme pistik |
| 9 | Lukk |
| 10 | Süvend |
| 11 | Kaitse |

3. Tehnilised spetsifikatsioonid

Tarnija nimi:	Targa GmbH
Mudeli nimi:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Kategooria:	hoiuruum
Aastane energiatarve, mis põhineb standardtesti tulemustel 24 tunni jooksul.	
Tegelik tarbimine sõltub seadme kasutamisest ja asukohast:	
Kasutatav maht:	72 kWh
Temperatuuri erinevus:	u. 29 l
Kliimakategooria:	18 °C
Leviva müra tase režiimis Eco:	ST
Leviva müra tase režiimis Max:	34 dB
Üldmõõdud:	54 dB
Kasutamiseks vajalik koguruum:	u. 482 x 414 x 327 mm (K x L x S)
Nominaalne brutomaht:	u. 800 x 520 x 430 mm (K x L x S)*
Max kaupade koormus:	u. 30 l
Kaal:	14 500 g
Voolutarve:	u. 4,8 kg
Toitepinge:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Jahutusvõimsus:	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Soojendusvõimsus:	50 W (220 V - 240 V~), 45 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Kaitse (12 V tööpinge):	45 W (220 V - 240 V~), 36 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Ohutusklass:	5 A
Isolatsioon:	II 

Isolatsioon: PU-vaht – külmutusagens: Vesi

* Joonised vastavad ruumile, mis on vajalik piisava õhuringluse tagamiseks ja sisule juurdepääsuks, kui kaas on avatud.

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

3.1 Toote andmete leht

Hankija nimi või kaubamärk: TARGA GmbH			
Tarnija aadress: Coesterweg 45, 59494 Soest, SAKSAMAA			
Mudeli nimi: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Jahutusseadme tüüp:			
Madala müratasemega seade:	ei	Mudel:	eraldi asetsev
Veini hoiukapp:	ei	Muu jahutusseade:	ei

Üldised toote parameetrid:

Parameeter		Väärtus	Parameeter	Väärtus
Üldmõõtmed (millimeetrites)	Kõrgus	482	Kogumaht (dm3 või l)	29
	Laius	414		
	Sügavus	327		
EEI		95	Energiaühuse klass	E
Leviva müra tase (dB(A) re 1 pW)		34	Leviva müra tase	B
Aastane energiatarbimine (kWh/a)		72	Kliimakategooria:	lühistruopiline vöönd
Minimaalne ümbritsev temperatuur (° C), mille jaoks jahutusseade sobib		16 °C	Maksimaalne ümbritsev temperatuur (° C), mille jaoks jahutusseade sobib	38 °C
Talverežiim		ei		

Kambri parameetrid:

Kambri tüüp		Kambri parameetrid ja väärtused			
		Kambri maht (dm ³ või l)	Soovitav temperatuuri seadistus toidu optimaalseks säilitamiseks (° C)	Külmutusvõimsus (kg/24h)	Sulatusmeetod (automaatne sulatus = A, käsitsi sulatus = M)
Toiduainete säilituskamber	jah	29,0	ECO	—	—
Veini hoiukamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jahekamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Värske toidu kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jahutuskamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Ilma tärnita kamber või jääd valmistamiska mber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Ühe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kolme tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Nelja tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Muutuva temperatuuriga kamber	Kambrite tüübid	x,x	x	x,xx (nelja tärniga kambrid) või —	[A/M]

Selle tabeli saab alla laadida järgmiselt lingilt:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Ohutusjuhised

Enne jahutuskasti esmakordset kasutamist lugege käesolevas kasutusjuhendis toodud märkusi ja võtke arvesse kõiki hoiatusi, isegi kui olete elektroonikaseadmete käsitsemisega tuttav. Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Kui müüte jahutuskasti või annate selle edasi teisele isikule, pange sellega kindlasti kaasa ka antud kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.



OHT! See sümbol ja sõna „Oht“ hoiatavad teid potentsiaalselt ohtlikust olukorrast. Selle eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.



HOIATUS! See sümbol ja sõna „Hoiatus“ tähistavad toote ohutuks kasutamiseks ja kasutajate ohutuse tagamiseks vajalikku olulist teavet.



See sümbol tähistab lisateavet vastava teema kohta.



Tootja aadress

OHT! Seda seadet tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja vanemad ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte. See toode ei ole mänguasi. Toodet ei tohi puhastada ega

hooldada järelevalveta lapsed. 3–8-aastased lapsed võivad jahutuskasti tühjendada või täita. Hoidke pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas. Lämbumisoht.

 **OHT!** Kui jahutuskast teeb töötamisel ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, ühendage see viivitamatult toiteallikast lahti. Sellisel juhul ei tohi jahutuskasti kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Ärge kunagi hingake sisse võimalikust seadme põlengust tekkinud suitsu. Kui tõmbate tahtmatult suitsu sisse, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib teie tervist kahjustada.

 **OHT!** Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke materjale, näiteks tuleohtlike propellantidega aerosoolmahuteid.

 **OHT!** Ärge kunagi transportige jahutuskasti sõiduki sõitjateruumis.

 **OHT!** Liiklusõnnetuste ohu vältimiseks paigutage ühenduskaabel sõidukisse nii, et see ei takistaks juhti.

 **OHT!** Sõidukis olles kinnitage jahutuskast nii, et tugeva pidurdamise ega õnnetuse korral tekkivad ootamatud liikumised ei kujutaks ohtu sõidukis viibijatele. Hoidke jahutuskasti pakiruumis.

 **HOIATUS!** Jahutuskasti kahjustamise vältimiseks ei tohi selle toide olla sisse lülitatud, kui mõlemat ühendusjuhet kasutatakse korraga.

 **HOIATUS!** Ärge ühendage seadme tagaküljele mitut pistikupesa või teisaldatavat toiteallikat.

 **HOIATUS!** Täiendavate riskide vältimiseks ei tohi jahutuskastil olla kahjustusi.

 **HOIATUS!** Veenduge, et jahutuskastile või selle lähedusse ei asetata tuleohtlikke esemeid (nt põlevaid küünlaid). See kujutab endast tuleohtu!

 **HOIATUS!** Ärge hoidke jahutuskasti otseste soojusallikate (nt kütteseadmete) lähedal, otsese päikesevalguse või kunstliku valguse käes. Seade ei tohi kokku puutuda vihma, pihustatud ega tilkuva vee ega abrasiivsete vedelikega. Ärge kasutage jahutuskasti vee lähedal. Jahutuskasti ei tohi kunagi vette kasta (ärge asetage jahutuskastile mingeid anumaid ega vaase, mis sisaldavad vedelikke või jooke). Veenduge, et jahutuskasti ei paigutata kohta, kus esineb ülemäärast vibratsiooni või rappumist. Ärge sisestage seadmesse võõrkehi, kuna need võivad jahutuskasti kahjustada.

 **HOIATUS!** Ventilatsiooniavad peavad olema katmata. Seinte või muude esemete vahele peab jääma piisavalt vaba ruumi õhuringluseks. Vastasel juhul tekib ülekuumenemise oht.

 **HOIATUS!** Ärge pange vedelikke ega jääd otse jahutuskasti. See võib jahutuskasti kahjustada.

 **HOIATUS!** See jahutuskast ei ole mõeldud sisseehitatud seadmeks.

 **HOIATUS!** See jahutuskast ei sobi toidu külmutamiseks.

 **HOIATUS!** See jahutuskast on mõeldud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuurivahemikus 16 °C kuni 38 °C.

Ühenduskaabel

 **OHT!** Ärge kunagi kasutage adapteripistikuid ega pikenduskaableid ja ärge manipuleerige kaabliga. Kui seadme juhe on kahjustatud, tuleb see ohuolukordade vältimiseks lasta tootjal, tootja klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada. Elektrilöögi oht!

 **OHT!** Hoidke ühendusjuhtmed alati kuivana. Elektrilöögi oht!

 **OHT!** Ärge puudutage ühendusjuhtmeid märgade kätega. Vastasel juhul tekib surmava elektrilöögi oht!

 **OHT!** Enne puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud. Elektrilöögi oht!

 **HOIATUS!** Hoidke ühendusjuhtmeid alati sigaretisüütaja pistikus või toitepistikus ja vältige ühendusjuhtme rebimist.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi asetage jahutuskasti, mööblit ega muid raskeid esemeid ühendusjuhtmete peale ja jälgige, et need ei jääks keerdu.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi siduge ühendusjuhtmeid sõlme ega kinnitage neid sõlmega teiste kaablite külge. Ühendusjuhtmed peaksid olema paigutatud nii, et keegi nendele ei komistaks ega nendesse ei takerduks.

OLULINE MÄRKUS TOIDU SÄILITAMISE KOHTA

- Jahutuskasti nõuetekohane kasutamine, toidu nõuetekohane pakkimine, sobiva temperatuuri hoidmine ja toiduhügieen mõjutavad kõik toidu säilitamise kvaliteeti.
- Pange tähele toidu pakendil märgitud kõlblikkusaega.
- Jahutuskastis hoitav toit peab olema suletud pakendites või asjakohases pakendis, et see ei imaks niiskust ega lõhnasid.
- Kangeid alkohoolseid jooke sisaldavad pudelid tuleb korralikult sulgeda ja neid tuleb hoida püstises asendis.
- Riknemise vältimiseks hoidke raskeid toite põhjas ja kergeid või õrnu toite (nt puuvilju) ülaosas.

Toidu saastumise vältimiseks järgige alltoodud juhiseid:

- Kaane [2] pikaks ajaks lahti jätmine võib jahutuskastis temperatuuri märkimisväärselt tõsta.
- Puhastage kõik pinnad, mis puutuvad regulaarselt kokku toiduga.
- Hoidke toorest liha ja kala sobivates anumates jahutuskastis, nii et need ei puutuks kokku muude toiduainetega ega tilguks nendele.
- Kui jätate jahutuskasti pikaks ajaks tühjaks, puhastage see ja jätke kaas [2] lahti, et vältida hallituse teket.

5. Autoriõigus

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigusega ja esitatakse üksnes teavitamise eesmärgil. Andmete ja teabe kopeerimine ilma autori eelneva selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud. See kehtib ka sisu ja teabe mis tahes kaubanduslikul eesmärgil kasutamisele. Kõik tekstid ja skeemid on ajakohased trükkimise kuupäeva seisuga. Teave võib muutuda ette teatamata.

6. Enne alustamist

Võtke jahutuskast pakendist välja.

Kontrollige jahutuskasti kahjustuste suhtes. Kui jahutuskast on kahjustatud, ärge seda kasutage.

7. Alustamine

Enne jahutuskasti esmakordset kasutamist on soovitatav see hügieenilistel kaalutlustel puhastada. Vaadake ka jaotist 8.3 „Puhastamine“.

 Jahutuskast ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks. Maksimalne tööaeg on 6 päeva. Kui maksimalne tööaeg on saavutatud, lülitage külmkapp vähemalt 2 tunniks välja.

 Kasutatavate materjalide tõttu võib enne esmakordset kasutamist jahutuskasti sees olla kerge tootespetsiifiline lõhn. See lõhn on täiesti kahjutu, kuid hügieenilistel kaalutlustel soovitame enne esmakordset kasutamist pühkida jahutuskasti seest ja väljast niiske lapiga (vt ka jaotist „8.3 Puhastamine“). Ärge hoidke selles pakendamata toitu.

 Soojana hoidmise režiimis lülitub jahutuskast välja, kui sisetemperatuur on jõudnud umbes 65 °C-ni.

7.1 Jahutuskasti täitmine

Nihutage käepidet [5] ettepoole, kuni nähtavale tuleb sõna „OPEN“. Nüüd avage kaas [2]. Pange toit ja joogid jahutuskasti. Kui soovite toitu jahedas hoida, on kõige parem kasutada eelnevalt jahutatud toitu ja jooki. Pärast täitmist sulgege kaas [2]. Nihutage käepidet [5] tahapoole, kuni nähtavale tuleb sõna „CLOSED“.

7.2 Jahutuskasti transportimine

Jahutuskasti transportimiseks saate kasutada käepidet [5].

7.3 Jahutuskasti sisse ja välja lülitamine

7.3.1 Tööpinge 12 V

 **HOIATUS!** Veenduge, et teie sõidukil on 12 V aku. Ärge kunagi käitage jahutuskasti 24 V sõidukiakuga.

Võtke ühenduskaabel koos sigaretisüütaja pistikuga [1] kaablikarbist [3] välja. Keerake ühenduskaabel täielikult lahti. Toidu külmana hoidmiseks seadke töörežiimi valikulüliti [6] asendisse "COLD" või soojana hoidmiseks asendisse "HOT". Seejärel ühendage sigaretisüütaja pistik [1] oma sõidukis sigaretisüütaja pistikupesaga. Jahutuskast on nüüd sisse lülitatud. Jahutuskasti välja lülitamiseks lahutage sigaretisüütaja pistik [1] sõiduki sigaretisüütaja pistikupesast.

 Toite reguleerimisnupp [7] jahutuskasti esiküljel ei tööta, kui toodet kasutatakse 12 V pingega. Jahutuskast töötab täisvõimsusel. Sellega saab kasti sisu jahutada temperatuurini, mis on maksimaalselt 20 °C võrra madalam ümbritseva õhu temperatuurist (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral). Soojas hoidmise režiimis on maksimaalne sisetemperatuur umbes 65 °C (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).

 Kuna mõnes sõidukis on sigaretisüütaja pistikupesad pingestatud ka siis, kui süüde on välja lülitatud, peaksite sõidukist lahkudes lahutama sigaretisüütaja pistiku [1] oma sõiduki sigaretisüütaja pistikupesast. Vastasel juhul võib teie sõiduki aku tühjeneda tasemeni, mis ei võimalda mootori käivitamist.

 Sisu külmumise vältimiseks ärge kasutage jahutuskasti 12V jahutusrežiimis, kui ümbritseva õhu temperatuur on alla 18 °C.

7.3.2 Tööpinge 230 V

Võtke ühendusjuhe koos volupistikuga [8] kaablikarbist [4] välja. Keerake ühenduskaabel täielikult lahti. Ühendage toitepistik [8] kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse. Toidu külmana hoidmiseks seadke töörežiimi valikulüliti [6] asendisse "COLD" või soojana hoidmiseks asendisse "HOT". Jahutuskasti sisselülitamiseks keerake jahutuskasti esiküljel olevat võimsuse reguleerimise nuppu [7] päripäeva ECO-asendist mööda. Seadke võimsus soovitud tasemele, kasutades võimsuse reguleerimise nuppu [7]. Keerake võimsuse reguleerimise nuppu [7] päripäeva, et võimsust suurendada, ja vastupäeva, et võimsust vähendada.

Maksimaalse jahutusvõimsuse saavutamiseks keerake jahutusrežiimis võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "MAX". Sellega saab kasti sisu jahutada temperatuurini, mis on maksimaalselt 20 °C võrra madalam ümbritseva õhu temperatuurist (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).

Maksimaalse soojendusvõimsuse saavutamiseks keerake sooja hoidmise režiimis võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "MAX". Soojas hoidmise režiimis on maksimaalne sisetemperatuur umbes 65 °C (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).

Jahutuskasti välja lülitamiseks keerake võimsuse reguleerimise nupp [7] vastupäeva asendisse "OFF", kuni see rakendub.

-  Seadke võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "ECO". Jahutuskast töötab ökorežiimis (energiasäästurežiim). Selles režiimis suudab seade jahutada sisu karbi sees maksimaalselt 8–11 °C jahedamaks kui ümbritseva õhu temperatuur.

7.4 Näpunäiteid energia säästmiseks

-  Jahutusrežiimis ei tohi jahutuskast kokku puutuda otsese päikesevalgusega.
-  Jahutusrežiimi korral täitke jahutuskast alati jahutatud toidu ja jookidega.
-  Ärge avage jahutuskasti kauemaks kui vajalik ja sulgege kaas [2] täielikult.
-  Veenduge, et õhk saab toitude vahel ringelda. Jahutuskasti saab panna maksimaalselt 36 püstist 330 ml joogipurki (Ø 67 mm x K 115 mm).

8. Hooldus/puhastamine

8.1 Hooldus

 **HOIATUS!** Hooldus on vajalik, kui jahutuskast on mingil viisil kahjustatud, näiteks kui vedelikku või esemeid on sattunud ümbrisesse, kui jahutuskast on olnud vihma või niiskuse käes, kui see ei tööta korralikult või kui see on maha kukkunud. Kui jahutuskast teeb töötamisel ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, ühendage see viivitamatult toiteallikast lahti. Sellisel juhul ei tohi jahutuskasti kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Kõiki hooldustöid peavad tegema kvalifitseeritud spetsialistid. Ärge kunagi avage jahutuskasti ümbrist.

8.2 12V kaitsme vahetamine

Asendage kaitse [11], kui see on defektne. Kaitsme [11] asendamiseks toimige järgmiselt:

- Lahutage sigaretisüütaja pistik [1] sigaretisüütaja pistikupesast.
- Keerake lahti kaitsmekarbi kruvi ja tõmmake kork ära.
- Asendage kaitse [11] uue sama tüüpi kaitsmega [11]. Sobiva kaitsme [11] saate osta igast elektrikaupade kauplusest.
- Pange kork tagasi ja keerake kruvi uuesti kinni.

8.3 Puhastamine

 **OHT!** Enne puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud. Elektrilöögi oht!

 **OHT!** Ohtude vältimiseks kandke hoolt selles eest, et kaande ei satuks vedelikku.

Puhastamiseks eemaldage kaas [2], avades selle nii kaugele kui võimalik ja vajutades selle tagaküljel olevast süvendist [10] välja.

Kaane [2] puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kaane ventilatsiooniasiad [2] võib pehme harjaga ettevaatlikult puhastada.

Puhastage jahutuskasti sisemust nõudepesuvedelikuga ja loputage seejärel puhta veega. Seejärel kuivatage jahutuskast põhjalikult ära.

Pärast puhastamist pange kaas [2] tagasi, lükates seda jahutuskasti suunas. Kõigepealt pange kaas [2] vasakpoolsesse avasse ja seejärel lükake see allapoole parempoolsesse süvendisse [10].

Ümbrise puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks lisage niiskele lapile veidi pesuvahendit.

9. Ladustamine mittekasutamise perioodil

Kui te ei soovi jahutuskasti pikema aja jooksul kasutada, eemaldage kogu sisu. Lahutage jahutuskast toiteallikast ja pange ühendusjuhtmed kaablikarpidesse [3], [4] hoiule. Hoidke jahutuskasti puhtas ja kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstuna. Jahutuskasti hoiustamisel jätke selle kaas [2] lahti, et tagada jahutuskasti hea ventilatsioon. Luku [9] abil saate kaant lahti hoida [2].

10. Tõrkeotsing

Jahutuskast ei tööta.

- Kontrollige, kas sigaretisüütaja pistik [1] on sigaretisüütaja pesasse õigesti sisestatud või kas toitepistik [8] on korralikult vooluvõrku ühendatud.
- 12 V tööpinge korral: Lülitage sõiduki süüde sisse, kuna paljudes sõidukites saab sigaretisüütaja pistikupesa toidet ainult siis, kui süüde on sisse lülitatud.
- 12 V tööpinge korral: Kaitse [11] on defektne. Vahetage kaitse [11], järgides jaotises "8.2 12V kaitsme vahetamine" toodud juhiseid.

Jahutuskast ei jahuta korralikult.

- Viige jahutuskast jahedamasse kohta. Veenduge, et jahutuskast ei ole otsese päikesevalguse käes.
- Veenduge, et ventilatsiooniavad pole kaetud ja õhu ringlemiseks on piisavalt ruumi.
- 230 V tööpinge korral: Kontrollige jahutuskasti esiküljel asuva võimsuse reguleerimise nupu [7] asendit ja vajadusel pöörake seda võimsuse suurendamiseks päripäeva.

Jahutuskast ei soojene korralikult.

- Veenduge, et ventilatsiooniavad pole kaetud ja õhu ringlemiseks on piisavalt ruumi.
- 230 V tööpinge korral: Kontrollige jahutuskasti esiküljel asuva võimsuse reguleerimise nupu [7] asendit ja vajadusel pöörake seda võimsuse suurendamiseks päripäeva.

11. Keskkonnavalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

	Selle sümboliga tähistatud seadmete suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2012/19/EU. Kõik elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb koguda lahus teistest majapidamisjätmetest ja viia ametlikku jäätmekäitluskeskusse. Kõrvaldage seade nõuetekohaselt, et vältida keskkonnakahju ja terviseriske. Nõuetekohase kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse või toote müünud kaupluse poole.
	Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tavalistel ja taaslaetavatel akudel näitab, et neid ei saa visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid tuleb kasutusest kõrvaldada eraldi. Kui akud sisaldavad mürgiseid materjale, on selle sümboli all näidatud mürgise materjali keemiline sümbol, mille tähendused on järgmised: - Pb: aku sisaldab pliid - Cd: aku sisaldab kaadmiumi

	- Hg: aku sisaldab elavhõbedat Seaduse järgi olete kohustatud kasutatud akud tagastama. Vanad akud võivad sisaldada mürgiseid materjale, mis võivad kahjustada tervist või keskkonda, kui neid korralikult ei ladustata või ei utiliseerita. Akud sisaldavad ka olulisi tooraineid nagu raud, tsink, mangaan ja nikkel, mida saab taaskasutada. Pärast kasutamist saate akud tasuta tagastada meile või kohalikku kogumispunkti (nt jaemüügipunktesse või kohalikku kogumispunkti). Pange tähele, et äraviskamisele kuuluvad täielikult tühjenenud akud tuleb utiliseerimiseks viia vanade akude kogumispunkti. Täielikult tühjenemata akude kõrvaldamisel järgige asjakohaseid ettevaatusabinõusid, et vältida akude lühistamist.
  ES/PT	Kõrvaldage kõik pakendid keskkonnasõbralikul viisil. Papist pakendeid saab ringlussevõtuks viia vanapaberi sorteerimiskeskustesse või avalikesse kogumispunktesse. Pakendis sisalduv kile või plast tuleb utiliseerimiseks viia avalikesse kogumiskohtadesse.
Ainult Prantsusmaa jaoks:  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Lihtne sorteerimine“ Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.	
 	Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b): 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Madaltihte polüetüleen	Pakkematerjal, kaablisidemed
	Lainepapp	Transpordipakend ja sisepakend (ainult online-tellimuste puhul)
	Paber	Paberist vaheosa

12. Vastavusmärkused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Toode vastab Suurbritannias kehtivate riiklike direktiivide nõuetele.

Eli täieliku vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida järgmiselt lingilt:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

13. Toiduainete jaoks kasutamine



See sümbol tähistab tooteid, mis on läbinud füüsilise ja keemilise koostise testid ja mille puhul on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse 1935/2004/EL nõuetele.

14. Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja rikeetega seotud seadusjärgsed nõuded

Ülski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnenu kahjustustest või riketest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasuta.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülitiite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefoni.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.

- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).



Varuosade saadavus

Selle seadme parandamiseks mõeldud varuosad on saadaval vähemalt 3 aastat alates ostukuupäevast.



Teenindus / varuosade tellimine / remondi tellimine



Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 469502_2407



Tootja

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH garantii

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums.....	105
2. Iepakojuma saturs.....	106
3. Tehniskā specifikācija	107
3.1 Produkta specifikācija	108
4. Drošības norādījumi	110
5. Autortiesības	115
6. Pirms uzsākšanas	115
7. Uzsākšana.....	115
7.1 Ievietošana dzesēšanas somā.....	115
7.2 Dzesēšanas somas transportēšana.....	116
7.3 Dzesēšanas somas ieslēgšana/izslēgšana	116
7.3.1 Darbs no 12V sprieguma.....	116
7.3.2 Darbs no 230V sprieguma	116
7.4 Enerģijas taupīšanas padomi	117
8. Apkope/tīrīšana	117
8.1 Apkope	117
8.2 12V drošinātāja nomaiņa.....	118
8.3 Tīrīšana.....	118
9. Uzglabāšana nelietošanas laikā.....	118
10. Problēmu novēršana	119
11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	119
12. Atbilstības piezīmes	121
13. Pārtikas šķirņu izmantošana	121
14. Garantijas un apkopes informācija.....	122

Apsveicam!

Iegādājoties Crivit CEK 29 B5 elektrisko dzesēšanas somu, turpmāk tekstā dēvētu par dzesēšanas somu, esat izvēlēties kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar dzesēšanas somas darbību un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet dzesēšanas somu tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā un paredzētajām lietojumam.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat dzesēšanas somu kādam citam, pārliecinieties, ka iedodat līdi visu attiecīgo dokumentāciju.

1. Paredzētais pielietojums

Dzesēšanas soma ļauj iesaiņotus ēdienus un dzērienus uzturēt vēsus vai siltus. Elektroapgāde tiek nodrošināta caur 12V cigarešu piesmēķētāja līgzdu elektrotīkla kontaktlīgzdu. Jūs varat izmantot dzesēšanas somu kempingam, automašīnā vai līdzīgām vajadzībām. Dzesēšanas soma nav paredzēta korporatīvai vai komerciālai lietošanai. Izmantojiet dzesēšanas somu tikai privātiem mērķiem. Jebkāda cita izmantošana, kas nav minēta augstāk, neatbilst paredzētajam pielietojumam. Šī dzesēšanas soma atbilst visam, kas attiecas uz CE atbilstību, attiecīgajām normām un standartiem. Jebkuras izmaiņas dzesēšanas somai, kas nav izgatavotāja ieteiktās izmaiņas, var novest pie tā, ka šie standarti vairs netiek ievēroti. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā.

Ievērojiet attiecīgās lietošanas valsts normatīvos aktus.

2. Iepakojuma saturs

- Dzesēšanas soma
- Šīs instrukcijas (šīs instrukcijas ir pieejamas arī vietnē www.lidl-service.com)

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē dzesēšanas soma ir attēlota ar ciparu norādēm. Numuru nozīme ir šāda:

- | | |
|----|---|
| 1 | Cigarešu piesmēķētāja ligzda |
| 2 | Vāks |
| 3 | Kabeļa nodalījums (cigarešu piesmēķētāja kabelis) |
| 4 | Kabeļa nodalījums (elektrotīkla kabelis) |
| 5 | Rokturis |
| 6 | Darba režīma izvēles slēdzis |
| 7 | Jaudas regulētāja rokturis |
| 8 | Elektrokabeļa kontaktdakša |
| 9 | Bloķētājs |
| 10 | Padziļinājums |
| 11 | Drošinātājs |

3. Tehniskā specifikācija

Piegādātāja nosaukums:	Targa GmbH
Modeļa nosaukums:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Kategorija:	produktu novietne
Gada enerģijas patēriņš, pamatojoties uz standarta testa rezultātiem 24 stundu laikā.	
Faktiskais patēriņš ir atkarīgs no lietošanas režīma un ierīces atrašanās vietas funkcija:	72 kWh
Izmantojamais tilpums:	aptuveni 29 l
Temperatūras starpība:	18 °C
Klimatiskā kategorija:	ST
Skaņas trokšņa emisija Eco režīmā:	34 dB
Skaņas trokšņa emisija Max režīmā:	54 dB
Vispārējie izmēri:	aptuv. 482 x 414 x 327 mm (A x P x D)
Kopējā lietošanai nepieciešamā vieta:	aptuv. 800 x 520 x 430 mm (A x P x D)*
Bruto nominālais saturs:	aptuveni 30 l
Produktu maks. slodze:	14 500 g
Svars:	aptuv. 4,8 kg
Jaudas patēriņš:	0.197 kWh / 24 h (230 V)
Elektriskais spriegums:	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Dzesēšanas jauda:	50 W (pie 220 V - 240 V~), 45 W (pie 12 V $\overline{\text{III}}$)
Sildīšanas jauda:	45 W (pie 220 V - 240 V~), 36 W (pie 12 V $\overline{\text{III}}$)
Drošinātājs (darbam no 12 V):	5 A
Drošības klase:	II 
Izolācija:	PU putas - Aukstumaģents: ūdens
* Attēli atbilst telpai, kura ir nepieciešama, lai garantētu pietiekamu gaisa cirkulāciju un piekļūšanai saturam ar atvērtu vāku.	
Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.	

3.1 Produkta specifikācija

Piegādātāja nosaukums vai marka: TARGA GmbH			
Piegādātāja adrese: Coesterweg 45, 59494 Soest, Vācija			
Modeļa nosaukums: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Dzesēšanas ierīces tips:			
Zema trokšņa līmeņa ierīce:	Nr.	Modelis:	brīvi stāvošs
Vīna uzglabāšanas skapis:	Nr.	Cita dzesēšanas ierīce:	Nr.

Vispārējie produkta parametri:

Parametri		Vērtība	Parametri	Vērtība
Gabarītu izmēri (milimetros)	Augstums	482	Kopējā ietilpība (dm3 vai l)	29
	Platums	414		
	Dziļums	327		
EEI		95	Energoefektivitātes klase	E
Akustiskā trokšņa emisija (dB(A) uz 1 pW)		34	Skaņas trokšņa emisijas klase	B
Ilgadējs enerģijas patēriņš (kWh/a)		72	Klimatiskā kategorija:	Subtropu zona
Minimālā apkārtējās vides temperatūra (°C), kurai dzesēšanas ierīce ir piemērota		16 °C	Maksimālā apkārtējās vides temperatūra (°C), kurai dzesēšanas ierīce ir piemērota	38 °C
Ziemas režīms		Nr.		

Nodalījuma parametri:

Nodalījuma tips		Nodalījuma parametri un vērtības			
		Nodalījuma tilpums (dm ³ vai l)	Ieteicamais temperatūras iestatījums optimālai pārtikas uzglabāšanai (°C)	Iesaldēšanas spēja (kg/24st)	Atkausēšanas tips (automātiskā atkausēšana = A, manuālā atkausēšana = M)
Pārtikas nodalījums	jā	29,0	ECO	—	—
Nodalījums vīna uzglabāšanai	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Pagraba nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Nodalījums svaigai pārtikai	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Atdzesēšanas nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Nulles zvaigzne vai ledus veidošanas nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Vienas zvaigznes nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Divu zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Trīs zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Četru zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Divu zvaigžņu sekcija	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Mainīgas temperatūras nodalījums	Nodalījumu tipi	x,x	x	x,xx (četrus zvaigžņu nodalījumiem) vai —	[A/M]

Šī tabula ir pieejama lejupielādei no šīs saites:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat dzesēšanas somu, lūdzu, izlasiet šīs piezīmes un ievērojiet visus brīdinājumus, pat ja esat pazīstams ar elektrisko ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat dzesēšanas somu vai nododat to tālāk, ir svarīgi, lai jūs nodotu arī šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa.



BĪSTAMI! Šis simbols un vārds “Bīstami” brīdina jūs par potenciāli bīstamu situāciju. Tās neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols un vārds “Brīdinājums” apzīmē svarīgu informāciju, kas nepieciešama produkta drošai darbībai un tā lietotāju drošībai.



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.



Ražotāja adrese

BĪSTAMI! Šo ierīci var lietot bērni, kas ir vai vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par pareizu ierīces lietošanu un saprot saistītos riskus. Šis

produkts nav rotālieta. Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var iekraut vai izkraut dzesēšanas somu. Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas briesmas.

 **BĪSTAMI!** Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties atvienojiet dzesēšanas somu no strāvas padeves. Ja tas notiek, dzesēšanas somu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.

 **BĪSTAMI!** Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, aerosola balonus ar viegli uzliesmojošām gāzēm.

 **BĪSTAMI!** Nekad nepārvadājat dzesēšanas somu transportlīdzekļa salonā.

 **BĪSTAMI!** Lai novērstu satiksmes negadījumu risku, sakārtojiet savienojuma vadu transportlīdzeklī tā, lai tas netraucētu vadītājam.

 **BĪSTAMI!** Atrodoties transportlīdzeklī, nofiksējiet dzesēšanas somu pret pēkšņām kustībām, lai tā nerada risku transportlīdzekļa pasažieriem straujas bremzēšanas vai avārijas gadījumā. Glabājiet dzesēšanas somu bagāžniekā.

 **BRĪDINĀJUMS!** Dzesēšanas somu nedrīkst darbināt, vienlaikus izmantojot abus savienojuma kabelus, jo tie var sabojāt dzesēšanas somu.

 **BRĪDINĀJUMS!** Ierīces aizmugurē nedrīkst pieslēgt vairākas kontaktilgždas vai pārnēsājamās barošanas avotus.

 **BRĪDINĀJUMS!** Dzesēšanas somu nedrīkst bojāt, lai izvairītos no turpmākiem riskiem.

 **BRĪDINĀJUMS!** Pārliecinieties, ka dzesēšanas somas vai tās tuvumā nav novietotas ugunsbīstamības lietas (piemēram, degošas sveces). Tas rada ugunsbīstamību!

 **BRĪDINĀJUMS!** Nepakļaujiet dzesēšanas somu tiešiem siltuma avotiem (piemēram, sildītājiem), tiešiem saules stariem vai mākslīgai gaismai. Ierīci nedrīkst pakļaut lietum, smidzināmam vai pilošam ūdenim vai abrazīviem šķidrumiem. Nelietojiet dzesēšanas somu ūdens tuvumā. It īpaši nekādā gadījumā nedrīkst dzesēšanas somu iegremdēt ūdenī (uz dzesēšanas somu nelieciet traukus, kas satur šķidrumus, piemēram, dzērienus, vāzes utt.). Pārliecinieties, ka dzesēšanas soma nav pakļauta pārmērīgiem triecieniem vai vibrācijām. Neievietojiet ierīcē nekādus svešķermeņus, jo tie var sabojāt dzesēšanas somu.

 **BRĪDINĀJUMS!** Ventilācijas spraugas nedrīkst apsegt. Nodrošiniet pietiekamu atstarpi līdz sienām vai citiem priekšmetiem, lai gaiss varētu brīvi cirkulēt. Pretējā gadījumā pastāv pārkaršanas risks.

 **BRĪDINĀJUMS!** Nelieciet šķidrumus vai ledu tieši dzesēšanas somā. Tas varētu sabojāt dzesēšanas somu.

⚠ BĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma nav paredzēta kā iebūvēta vienība.

⚠ BĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma nav piemērota pārtikas saldēšanai.

⚠ BĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma ir paredzēta lietošanai vides temperatūrām no 16 °C līdz 38 °C.

Savienojuma kabelis

⚠ BĪSTAMI! Nekad nelietojiet adaptera kontaktdakšas vai pagarinātājus un nejauciет kabeli. Ja šī produkta kabelis ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BĪSTAMI! Vienmēr turiet savienojuma kabelus sausus. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BĪSTAMI! Nepieskarieties savienojuma kabeliem ar mitrām rokām. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BĪSTAMI! Pirms tīrīšanas pārliedzinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas avota. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BĪDINĀJUMS! Vienmēr turiet aiz savienojuma kabeļa pie cigarešu piesmēķētāja savienotāja vai elektrotīkla kontaktdakšas un nevelciet aiz paša savienojuma kabeļa.

 **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā nelieciet dzesēšanas somu, mēbeles vai citus smagus priekšmetus uz savienojuma kabeļiem un pārliecinieties, vai tas nav aizķēries.

 **BRĪDINĀJUMS!** Nekad nesien mezglus savienojuma kabeļos un nesasieniet to ar citiem kabeļiem. Savienojuma kabeli jānovieto tā, lai neviens nevarētu pret to paklupt vai tikt aizsprostots ar to.

SVARĪGA PIEZĪME PAR PĀRTIKAS GLABĀŠANU

- Pārtikas glabāšanas kvalitāti ietekmē pareiza dzesēšanas somas lietošana, pareiza pārtikas iepakojšana, piemērotu temperatūru saglabāšana un pārtikas higiēna.
- Nemiet vērā derīguma termiņu, kas norādīts uz pārtikas iepakojuma.
- Dzesēšanas somā glabātai pārtikai jābūt hermetizētai konteineros vai piemērotā iepakojumā, lai tā neabsorbētu mitrumu vai smakas.
- Pudelēm ar augstu alkohola saturu jābūt atbilstoši noslēgtām un glabātām taisni.
- Glabājiet smagos produktus apakšpusē un vieglos vai trauslākos produktus (piemēram, augļus) augšpusē, lai izvairītos no bojāšanās.

Ievērojiet zemāk norādītās instrukcijas, lai izvairītos no pārtikas piesārņojuma:

- Atstājot uz ilgāku laiku atvērtu vāku [2], temperatūras dzesēšanas somā var ievērojami palielināties.

- Notīriet visas virsmas, kas nonāk regulārā saskarē ar pārtiku.
- Glabājiet jēlu gaļu un zivis dzesēšanas somā piemērotos konteineros, lai tie nenonāktu saskarē ar nepilētu uz citiem produktiem.
- Ja jūs ilgstoši atstājat dzesēšanas somu tukšu, izfīriet to un atstājat vāku [2] atvērtu, lai izvairītos no pelējuma.

5. Autortiesības

Viss šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam sniegts tikai zināšanai. Datu un informācijas kopēšana bez iepriekšējas autora rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta. Tas attiecas arī uz satura un informācijas jebkādu komerciālu izmantošanu. Visi teksti un diagrammas ir aktuāli uz drukāšanas datumu. Var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

6. Pirms uzsākšanas

Izņemiet dzesēšanas somu no iepakojuma.

Pārbaudiet dzesēšanas somu uz iespējamām bojājumiem. Ja dzesēšanas soma ir bojāta, nelietojiet to.

7. Uzsākšana

Pirms izmantot dzesēšanas somu pirmo reizi, higiēnas apsvērumu dēļ ieteicams to notīrīt. Sk. arī sadaļu "8.3 Tīrīšana".

 Dzesēšanas soma nav paredzēta nepārtrauktai darbībai. Maksimālais darbības laiks ir 6 dienas. Ja ir sasniegts maksimālais darbības laiks, izslēdziet dzesēšanas somu vismaz uz 2 stundām.

 Izmantoto materiālu dēļ pirms pirmās lietošanas dzesēšanas somas iekšpusē var būt neliela specifiska smarža. Šī smarža ir pilnīgi nekaitīga, taču higiēnas apsvērumu dēļ pirms pirmās lietošanas reizes iesakām noslaucīt dzesēšanas somas iekšpusi un ārpusi ar mitru drānu (skat. arī nodaļu "8.3 Tīrīšana"). Neglabājiet tajā neiesaiņotu pārtiku.

 Siltuma uzturēšanas režīmā dzesēšanas soma izslēdzas, kad iekšējā temperatūra sasniedz aptuveni 65 °C.

7.1 Ievietošana dzesēšanas somā

Pārvietojiet pārnēsāšanas rokturi [5] uz priekšu, līdz parādās vārds "OPEN". Tagad atveriet vāku [2]. Ievietojiet ēdienus un dzērienus dzesēšanas somā. Ja vēlaties uzturēt ēdienu vēsu, tad vislabāk izmantot iepriekš atdzesētus ēdienus un dzērienus. Pēc ievietošanas aizveriet vāku [2]. Pārvietojiet pārnēsāšanas rokturi [5] atpakaļ, līdz parādās vārds "CLOSED".

7.2 Dzesēšanas somas transportēšana

Dzesēšanas somas pārņemšanai varat izmantot rokturi [5].

7.3 Dzesēšanas somas ieslēgšana/izslēgšana

7.3.1 Darbs no 12V sprieguma

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pārliedzinieties, ka jūsu transportlīdzeklim ir 12 V akumulators. Nekad nedarbiniet dzesēšanas somu mašīnā ar 24 V tīkla spriegumu.

Noņemiet savienojuma kabeli ar kontaktdakšu cigarešu piesmēķētājam [1] no kabeļa nodaļējuma [3]. Pilnīgi iztīniet savienojuma kabeli. Pārlēdziet darba režīma izvēles slēdzi [6] pozīcijā "COLD", lai ēdiens būtu auksts, vai "HOT", lai tas būtu silts. Pēc tam pieslēdziet kontaktdakšu [1] piemērotajai cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdai mašīnā. Dzesēšanas soma tagad ir ieslēgta. Lai izslēgtu dzesēšanas kastīti, atvienojiet kontaktdakšu [1] no automašīnas cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdas.

 Jaudas regulēšanas rokturim [7] dzesēšanas somas priekšpusē nav funkcijas, darbinot ierīci ar 12V spriegumu. Dzesēšanas soma darbojas ar pilnu jaudu. Tas var atdzēsēt saturu maksimāli par 20 °C vēsāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra (23 °C apkārtējai temperatūrai). Siltā režīmā maksimālā iekšējā temperatūra ir aptuveni 65 °C (23 °C apkārtējai temperatūrai).

 Tā kā dažos transportlīdzekļos cigarešu piesmēķētāja ligzdas turpina darboties pat ar izslēgtu aizdezi, atstājot transportlīdzekli, atvienojiet kontaktdakšu [1] no sava transportlīdzekļa cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdas. Pretējā gadījumā automašīnas akumulatora izlādešanās varētu būt tik liela, ka motoru vairs nebūtu iespējams palaist.

 Nelietojiet dzesēšanas somu 12V dzesēšanas režīmā, ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 18 °C, lai novērstu satura sasaldēšanu.

7.3.2 Darbs no 230V sprieguma

Noņemiet savienojuma kabeli ar elektrotīkla kontaktdakšu [8] no kabeļa nodaļējuma [4]. Pilnīgi iztīniet savienojuma kabeli. Pievienojiet elektrotīkla kontaktdakšu [8] viegli pieejamai kontaktligzdai. Pārlēdziet darba režīma izvēles slēdzi [6] pozīcijā "COLD", lai ēdiens būtu auksts, vai "HOT", lai tas būtu silts. Pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] dzesēšanas somas priekšpusē pulksteņrādītāja virzienā pāri ECO pozīcijai, lai ieslēgtu dzesēšanas somu. Iestatiet vajadzīgo jaudu, izmantojot jaudas regulēšanas rokturi [7]. Pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu jaudu.

Lai iegūtu maksimālu dzesēšanas jaudu, dzesēšanas režīmā pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "MAX". Tas var atdzēsēt saturu maksimāli par 20 °C vēsāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra (23 °C apkārtējai temperatūrai).

Lai iegūtu maksimālu sildīšanas jaudu, uzsildīšanas režīmā pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "MAX". Siltā režīmā maksimālā iekšējā temperatūra ir aptuveni 65 °C (23 °C apkārtējai temperatūrai).

Lai izslēgtu dzesēšanas somu, pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam pozīcijā "OFF", līdz tas nofiksējas.



Iestatiet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "ECO". Dzesēšanas soma darbojas eko režīmā (enerģijas taupīšanas režīmā). Šajā režīmā tas var atdzēsēt saturu par 8–11 °C zemāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra.

7.4 Enerģijas taupīšanas padomi



Darbojoties dzesēšanas režīmā, nepakļaujiet dzesēšanas somu tiešiem saules stariem.



Vienmēr lieciet tikai aukstus ēdienus un dzērienus dzesēšanas režīmā.



Neatveriet dzesēšanas somu uz ilgu laiku, nekā nepieciešams, un pilnībā aizveriet vāku [2].



Pārļiecinieties, ka starp ēdieniem var cirkulēt gaiss. Dzesēšanas somā var ievietot ne vairāk kā 36 vertikālās 330ml dzērienu bundžas (Ø 67 mm x A 115 mm).

8. Apkope/tīrīšana

8.1 Apkope



BRĪDINĀJUMS! Apkope ir nepieciešama, ja dzesēšanas soma kaut kādā veidā ir bojāta, piemēram, ja apvalkā ir iekļuvis šķidrums vai priekšmeti, ja dzesēšanas soma tika pakļauta lietus vai mitruma iedarbībai, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir nokritusi. Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties atvienojiet dzesēšanas somu no strāvas padeves. Ja tas notiek, dzesēšanas somu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Visi apkopes darbi jāveic kvalificētiem speciālistiem. Nekad neatveriet dzesēšanas somas korpusu.

8.2 12V drošinātāja nomaiņa

Nomainiet drošinātāju [11], ja tas ir bojāts. Lai nomainītu drošinātāju [11], rīkojieties šādi:

- Atvienojiet kontaktdakšu [1] no cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdas.
- Atskrūvējiet drošinātāju kārbas skrūvi un noņemiet vāciņu.
- Nomainiet drošinātāju [11] pret jaunu tāda paša veida drošinātāju [11]. Piemērotu drošinātāju [11] var iegādāties pie jebkura elektrotehnikas mazumtirgotāja.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu un atkal pievelciet skrūvi.

8.3 Tīrīšana

 **BĪSTAMI!** Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas avota. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

 **BĪSTAMI!** Pārliecinieties, ka vāciņā nevar nonākt šķidrumi, lai novērstu apdraudējumus.

Noņemiet vāku [2] tīrīšanai, atverot to pēc iespējas tālāk un izspiežot no padziļinājuma [10] pa labi.

Lai notīrītu vāku [2], izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Jūs varat ar mikstu suku piesardzīgi iztīrīt vāka ventilācijas spraugas [2].

Notīriet dzesēšanas somas iekšpusi ar mazgāšanas šķidrumu un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. Pēc tam rūpīgi nosusiniet dzesēšanas somu.

Pēc tīrīšanas uzlieciet atpakaļ vāku [2], virzot virzienā uz dzesēšanas somu vertikālā stāvoklī. Vispirms ievietojiet vāku [2] kreisās puses atverē un pēc tam iespiediet to labās puses padziļinājumā [10].

Lai notīrītu korpusu, izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Noturīgiem netīrumiem mitrai drānai pievienojiet nedaudz mazgāšanas līdzekli.

9. Uzglabāšana nelietošanas laikā.

Ja nevēlaties izmantot dzesēšanas somu ilgāku laiku, izņemiet visu tās saturu. Atvienojiet dzesēšanas somu no barošanas avota un uzglabājiet savienojuma kabeļus to nodalījumos [3], [4]. Uzglabājiet dzesēšanas somu tīrā, sausā vietā, kur nav tiešu saules staru. Uzglabāšanas laikā atstājiet vāku [2] atvērtu, lai nodrošinātu dzesēšanas somas labu ventilāciju. Izmantojot fiksatoru [9], varat turēt vāku [2] atvērtu.

10. Problēmu novēršana

Dzesēšanas soma nedarbojas.

- Pārbaudiet, vai cigarešu piesmēķētāja kontaktdakša [1] ir pareizi ievietota cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdā, vai arī elektrofikla kontaktdakša [8] ir pareizi pievienota elektrofiklam.
- Darbam no 12 V: Ieslēdziet transportlīdzekļa aizdedzi, jo daudzi transportlīdzekļi piegādā elektrību cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdai tikai tad, kad aizdedze ir ieslēgta.
- Darbam no 12 V: Drošinātājs [11] ir bojāts. Nomainiet drošinātāju [11], sekojot norādījumiem sadaļā "8.2 12V drošinātāja nomaiņa".

Dzesēšanas soma nedzesē kārtīgi.

- Pārvietojiet dzesēšanas somu vēsākā vietā. Pārliecinieties, ka dzesēšanas soma nav pakļauta tiešiem saules stariem.
- Pārliecinieties, ka ventilācijas spraugas nav nosegtas un ka gaisa cirkulācijai ir pietiekami daudz vietas.
- Darbam no 230 V: Pārbaudiet jaudas regulēšanas roktura [7] stāvokli dzesēšanas somas priekšpusē un, ja nepieciešams, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu.

Dzesēšanas soma neuzsilda kārtīgi.

- Pārliecinieties, ka ventilācijas spraugas nav nosegtas un ka gaisa cirkulācijai ir pietiekami daudz vietas.
- Darbam no 230 V: Pārbaudiet jaudas regulēšanas roktura [7] stāvokli dzesēšanas somas priekšpusē un, ja nepieciešams, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu.

11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	Uz ierīcēm, kas apzīmētas ar šo simbolu, izplatās Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas elektriskās un elektroniskās ierīces jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem oficiālajos atkritumu savākšanas punktos. Pareizi utilizējot ierīci, izvairīties no vides apdraudējumiem un briesmām jūsu personīgajai veselībai. Lai iegūtu papildinformāciju par pareizu atkritumu utilizāciju, sazinieties ar vietējo padomi, atkritumu iznīcināšanas organizācijām vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.
	Pārsvītrotas atkritumu kastes simbols uz parastajām un lādējamām baterijām norāda, ka tās nevar izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, bet gan, ka tās ir jāutilizē atsevišķi. Ja baterijas satur toksiskus materiālus, zem šī simbola ir norādīts toksiskā materiāla ķīmiskais saīsinājums; un tiem ir šādas nozīmes: - Pb: Baterija satur svīnu

	- Cd: Baterija satur kadmiju - Hg: Baterija satur dzīvsudrabu Saskaņā ar likumu jums ir pienākums atgriezt izlietotās baterijas. Vecās baterijas var saturēt toksiskus materiālus, kas var kaitēt veselībai vai videi, ja tos neglabā pareizi vai neutilizē. Baterijas arī satur svarīgus izejmateriālus, kā dzelzi, cinku, mangānu un niķeli, kuru var izmantot otrreizēji. Izlietotās baterijas bez maksas var atgriezt mums vai tuvējā savākšanas punktā (piemēram, mazumtirdzniecības veikalos vai tuvējā savākšanas punktā). Lūdzu, ņemiet vērā, ka baterijas ir jāutilizē pilnībā izlādētā stāvoklī atbilstošos veco bateriju savākšanas punktos. Utilizējot baterijas, kas nav pilnībā izlādējušās, veiciet piesardzības pasākumus, lai novērstu īssavienojumu.
  ES/PT	Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.
Attiecas tikai uz Franciju:   Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Atvieglota šķirošana” Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.	
 	Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda: 1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Zema blīvuma polietilēns	Iepakošanas materiāls, kabeļu saites
	Kartons	Piegādes kaste un iekšējā kaste (tikai tiešsaistes pasūtījumiem)
	Papīrs	Papīra ieliktnis

12. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.



Izstrādājums atbilst Apvienotajā Karalistē spēkā esošo valsts tiesību aktu prasībām.

Pilnīga ES atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei no šīs saites: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

13. Pārtikas šķirņu izmantošana



Šis simbols apzīmē produktus, kuru fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskaņā ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES 1935/2004 prasībām.

14. Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaīņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz traušu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainīšanu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.

- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsīt atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Rezerves daļu pieejamība

Rezerves daļas, lai remontētu šo ierīci, būs pieejamas vismaz 3 gadus no iegādes datuma.



Serviss / rezerves daļu pieprasījums / remonta pieprasījums



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 469502_2407



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	125
2. Lieferumfang	126
3. Technische Daten	127
3.1 Produktdatenblatt.....	128
4. Sicherheitshinweise	130
5. Urheberrecht	136
6. Vor der Inbetriebnahme	136
7. Inbetriebnahme	136
7.1 Kühlbox befüllen	136
7.2 Kühlbox transportieren.....	136
7.3 Kühlbox ein- und ausschalten.....	137
7.3.1 12 V-Betrieb	137
7.3.2 230 V-Betrieb.....	137
7.4 Tipps zum Energie sparen	138
8. Wartung/Reinigung.....	138
8.1 Wartung.....	138
8.2 12 V-Sicherung austauschen	139
8.3 Reinigung.....	139
9. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	139
10. Problemlösung	140
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	140
12. Konformitätsvermerke	142
13. Lebensmittelechtheit	142
14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	143

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Elektro-Kühlbox Crivit CEK 29 B5, nachfolgend als Kühlbox bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kühlbox vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kühlbox nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kühlbox an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke zu kühlen oder warm zu halten. Die Stromversorgung erfolgt über eine 12 V-Zigarettenanzünderbuchse oder über eine Netzsteckdose. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen. Diese Kühlbox ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kühlbox ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kühlbox erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kühlbox ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung (Diese Anleitung ist auch alternativ verfügbar unter www.lidl-service.com)

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist die Kühlbox mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- | | |
|----|--|
| 1 | Zigarettenanzünderstecker |
| 2 | Deckel |
| 3 | Kabelbox (Zigarettenanzünder-Anschlusskabel) |
| 4 | Kabelbox (Netzkabel) |
| 5 | Tragegriff |
| 6 | Betriebsartenwahlschalter |
| 7 | Leistungsregler |
| 8 | Netzstecker |
| 9 | Arretierung |
| 10 | Aussparung |
| 11 | Sicherung |

3. Technische Daten

Name des Lieferanten:	Targa GmbH
Modellkennung:	Crivit CEK 29 B5 / TMCB-001
Kategorie:	Speisekammerfach
Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab:	72 kWh
Nutzzinhalt:	ca. 29 L
Auslegungstemperatur:	18 °C
Klimaklasse:	ST
Luftschallemission Eco-Modus:	34 dB
Luftschallemission Max-Modus:	54 dB
Gesamtabmessungen:	ca. 482 x 414 x 327 mm (H x B x T)
Gesamtraumbedarf im Betrieb:	ca. 800 x 520 x 430 mm (H x B x T)*
Brutto-Nenninhalt:	ca. 30 L
max. Zuladung:	14.500 g
Gewicht:	ca. 4,8 kg
Energieverbrauch:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Anschlussspannung:	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Leistung Kühlen:	50 W (bei 220 V - 240 V~), 45 W (bei 12 V $\overline{\text{III}}$)
Leistung Erwärmen:	45 W (bei 220 V - 240 V~), 36 W (bei 12 V $\overline{\text{III}}$)
Sicherung (für 12 V-Betrieb):	5 A
Schutzklasse:	II 
Isolierung:	PU-Schaum – Treibmittel: Wasser

*Angabe entspricht dem Raumbedarf, der benötigt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und bei geöffnetem Deckel Zugriff auf das Kühlgut zu ermöglichen.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: TARGA GmbH			
Anschrift des Lieferanten: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Modellkennung: Crivit CEK 29 B5, IAN: 469502_2407			
Art des Kühlgerätes:			
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	nein

Allgemeine Produktparameter:

Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtabmessungen (in Millimeter)	Höhe	482	Gesamtrauminhalt (in dm ³ oder l)	29
	Breite	414		
	Tiefe	327		
EEI		95	Energieeffizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		34	Luftschallemissionsklasse	B
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)		72	Klimaklasse:	Subtropische Zone
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		16°C	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38°C
Winterschaltung		nein		

Fachparameter:

Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Raum- inhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatur- einstellung für eine optimierte Lebensmittel- lagerung (in °C)	Gefrier- vermögen (in kg/ 24h)	Entfrostsart (automatische Entfrostsung = A, manuelle Entfrostsung = M)
Speisekammer- fach	ja	29,0	ECO	—	—
Weinlagerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Kellerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Lagerfach für frische Lebensmittel	nein	x,x	x	—	[A/M]
Kaltlagerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Null-Sterne- oder Eisbereiterfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Ein-Stern-Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Zwei-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Drei-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Vier-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Zwei-Sterne- Abteil	nein	x,x	x	—	[A/M]
Fach mit variabler Temperatur	Fachtypen	x,x	x	x,xx (für Vier- Sterne- Fächer) oder —	[A/M]

Diese Tabelle kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

www.targa.gmbh/downloads/erp/469502_2407.pdf

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Kühlbox lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Kühlbox verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse

 **GEFAHR!** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder von 3 bis 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

 **GEFAHR!** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

 **GEFAHR!** Transportieren Sie die Kühlbox in einem Fahrzeug während der Fahrt nicht in der Fahrgastzelle.

 **GEFAHR!** Verlegen Sie das Anschlusskabel im Fahrzeug so, dass der Fahrer nicht behindert wird, sonst besteht Unfallgefahr.

 **GEFAHR!** Sichern Sie die Kühlbox im Fahrzeug gegen unkontrollierte Bewegungen, damit die Kühlbox bei einem Unfall bzw. bei einem harten Bremsmanöver keine Gefahr für die Fahrzeuginsassen werden kann. Verstauen Sie dazu die Kühlbox im Kofferraum.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht über beide Anschlusskabel gleichzeitig betrieben werden. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

 **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Kühlbox stehen. Es besteht Brandgefahr!

 **WARNUNG!** Die Kühlbox darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Regen, Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser. Die Kühlbox darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf die Kühlbox). Achten Sie weiterhin

darauf, dass die Kühlbox keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein. Halten Sie auch genügend Abstand zu Wänden oder Gegenständen ein, damit die Luft frei zirkulieren kann. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr.

 **WARNUNG!** Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in die Kühlbox. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Kühlbox.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.

Anschlusskabel

 **GEFAHR!** Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Anschlusskabel vor. Wenn eine Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person

ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Halten Sie die Anschlusskabel immer trocken. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit nassen Händen an. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

 **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **WARNUNG!** Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Zigarettenanzünderstecker bzw. Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Anschlusskabel selbst.

 **WARNUNG!** Stellen Sie weder die Kühlbox, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.

 **WARNUNG!** Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie diese nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.

WICHTIGE HINWEISE ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

- Der ordnungsgemäße Gebrauch der Kühlbox, die entsprechende Verpackung der Lebensmittel, die Aufrechterhaltung der geeigneten Temperaturen und Hygiene

der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Lagerung der Lebensmittel.

- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die in der Kühlbox gelagert werden, müssen in geschlossenen Behältern bzw. entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/abgeben.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt sind dicht verschlossen und in senkrechter Stellung zu lagern.
- Lagern Sie schwere Lebensmittel unten und leichte bzw. druckempfindliche Lebensmittel (z. B. Obst) darüber, um Lebensmittelabfälle zu vermeiden.

Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- Wenn der Deckel [2] für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in der Kühlbox kommen.
- Die Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern in der Kühlbox so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
- Wenn die Kühlbox längere Zeit leer steht, die Kühlbox ausschalten, reinigen und den Deckel [2] offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Kühlbox aus der Verpackung.

Prüfen Sie die Kühlbox auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf die Kühlbox nicht in Betrieb genommen werden.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „8.3. Reinigung“.



Die Kühlbox eignet sich nicht für den Dauerbetrieb! Die maximale Betriebsdauer beträgt 6 Tage. Schalten Sie die Kühlbox bei Erreichen der maximalen Betriebsdauer für mindestens 2 Stunden aus.



Aufgrund der verwendeten Materialien kann vor dem Erstgebrauch ein produkttypischer Geruch vom Innenteil der Kühlbox ausgehen. Dieser Geruch ist unbedenklich, wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme, die Kühlbox aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „8.3. Reinigung“) abzuwaschen. Bewahren Sie ferner keine unverpackten Lebensmittel darin auf.



Die Kühlbox regelt im Warmhaltebetrieb ab, wenn die Innentemperatur von ca. 65 °C erreicht wird.

7.1 Kühlbox befüllen

Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach vorne, so dass die Prägung „OPEN“ zu sehen ist. Öffnen Sie nun den Deckel [2]. Legen Sie die Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox. Wenn die Lebensmittel gekühlt werden sollen, verwenden Sie dazu am besten zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke. Schließen Sie den Deckel [2] nach der Befüllung. Schwenken Sie den Tragegriff [5] nach hinten, so dass die Prägung „CLOSED“ zu sehen ist.

7.2 Kühlbox transportieren

Sie können die Kühlbox mit dem Tragegriff [5] transportieren.

7.3 Kühlbox ein- und ausschalten

7.3.1 12 V-Betrieb

 **WARNUNG!** Stellen Sie unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf die Kühlbox nicht betrieben werden.

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Kabelbox [3]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“ um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warmzuhalten. Stecken Sie nun den Zigarettenanzünderstecker [1] in eine geeignete Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs. Die Kühlbox ist nun eingeschaltet. Um die Kühlbox auszuschalten, trennen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.

 Der Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox hat im 12 V-Betrieb keine Funktion. Die Kühlbox arbeitet mit maximaler Leistung. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur). Im Warmhaltebetrieb kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

 Da die Zigarettenanzünderbuchse mancher Fahrzeuge auch bei ausgeschalteter Zündung Strom liefert, sollten Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] beim Verlassen des Fahrzeuges von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs trennen. Andernfalls könnte die Batterie Ihres Fahrzeuges so stark entleert werden, dass der Fahrzeugmotor nicht mehr gestartet werden kann.

 Verwenden Sie die Kühlbox im 12 V-Kühlbetrieb nicht unter 18 °C Umgebungstemperatur, um ein Gefrieren des Kühlgutes zu verhindern.

7.3.2 230 V-Betrieb

Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Netzstecker [8] aus der Kabelbox [4]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stecken Sie den Netzstecker [8] in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose. Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter [6] auf „COLD“, um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“, um Lebensmittel warmzuhalten. Drehen Sie den Leistungsregler [7] an der Vorderseite der Kühlbox im Uhrzeigersinn über „ECO“ hinweg, um die Kühlbox einzuschalten. Stellen Sie am Leistungsregler [7] die gewünschte Leistung ein. Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Leistung zu verringern.

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Kühlbetrieb auf die Stellung „MAX“, um eine max. Kühlung zu erreichen. Es kann hier max. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Drehen Sie den Leistungsregler [7] im Warmhaltebetrieb auf die Stellung „MAX“, um die max. Wärme zu erreichen. Es kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Um die Kühlbox auszuschalten, drehen Sie den Leistungsregler [7] gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“, bis er spürbar einrastet.

 Stellen Sie den Leistungsregler [7] auf die Position „ECO“. Die Kühlbox arbeitet nun im Energiesparmodus. In diesem Modus kann max. eine 8 - 11 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden.

7.4 Tipps zum Energie sparen

-  Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  Verwenden Sie im Kühlbetrieb ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
-  Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel [2] vollständig.
-  Achten Sie darauf, dass zwischen den Lebensmitteln Luft zirkulieren kann. Die Kühlbox kann max. mit 36 stehenden 0,33-L-Getränkedosen (Ø 67 mm x H 115 mm) befüllt werden.

8. Wartung/Reinigung

8.1 Wartung

 **WARNUNG!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Kühlbox beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, die Kühlbox Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn die Kühlbox nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von

qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kühlbox.

8.2 12 V-Sicherung austauschen

Tauschen Sie die Sicherung [11] aus, wenn diese defekt ist. Um die Sicherung [11] zu tauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Zigarettenanzünderstecker [1] aus der Zigarettenanzünderbuchse.
- Lösen Sie die Schraube an der Sicherungsbox und ziehen Sie die Kappe ab.
- Tauschen Sie die Sicherung [11] gegen eine neue Sicherung [11] gleichen Typs aus. Eine geeignete Sicherung [11] können Sie bei einem Elektrofachmarkt erwerben.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und drehen Sie die Schraube wieder fest.

8.3 Reinigung

 **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in den Deckel eindringen können, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nehmen Sie den Deckel [2] für die Reinigung ab, indem Sie diesen bis zum Anschlag öffnen und dann aus der rechten hinteren Aussparung [10] drücken.

Verwenden Sie zur Reinigung des Deckels [2] ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Die Lüftungsschlitze am Deckel [2] können Sie vorsichtig mit einem weichen Pinsel säubern.

Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox danach gut ab.

Setzen Sie nach der Reinigung den Deckel [2] wieder ein, indem Sie diesen in aufrechter Position zur Kühlbox bringen. Setzen Sie nun den Deckel [2] zuerst in die linke Öffnung ein und drücken Sie ihn dann in die rechte Aussparung [10].

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung und verstauen Sie die Anschlusskabel in den Kabelboxen [3], [4]. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird. Lassen Sie den Deckel [2] bei der Lagerung offen stehen, um für eine gute Belüftung der Kühlbox zu sorgen. Den Deckel [2] können Sie dazu mit der Arretierung [9] befestigen.

10. Problemlösung

Die Kühlbox zeigt keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Zigarettenanzünderstecker [1] richtig in die Zigarettenanzünderbuchse bzw. ob der Netzstecker [8] richtig in der Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Im 12 V-Betrieb: Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ein, da manche Fahrzeuge nur bei eingeschalteter Zündung Strom an der Zigarettenanzünderbuchse liefern.
- Im 12 V-Betrieb: Die Sicherung [11] ist defekt. Tauschen Sie die Sicherung [11] aus, beachten Sie dazu die Hinweise im Kapitel „8.2. 12 V-Sicherung austauschen“.

Die Kühlbox kühlt nicht richtig

- Stellen Sie die Kühlbox an einen kühleren Ort. Beachten Sie dabei, dass die Kühlbox keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

Die Kühlbox wärmt nicht richtig

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Im 230 V-Betrieb: Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [7] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.
  ES/PT	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
	1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Verpackungsmaterial, Kabelbinder
	Wellpappe	Versand- und Innenkarton (nur bei Online-Bestellung)
	Papier	Papiereinleger

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/469502_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

13. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Ersatzteilverfügbarkeit

Die Ersatzteilverfügbarkeit für die Reparatur dieses Gerät beträgt mindestens 3 Jahre ab Kaufdatum.



Service/Ersatzteilanfrage/Reparaturanfrage

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 469502_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND